PROIECTŬ DE LEGE

pentru

REGULARISAREA STĂRII JIDOVILORŬ

în România.

Gesetz-Vorschlag

für die

jüdischen Zustände in Rumänien.

PROJET DE LOI

pour la

Régularisation de l'Etat des Juifs

EN ROUMANIE.

EXPUNERE DE MOTIVE.

Auseinandersetzung der Gründe.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

Năvălirea Jidovilorŭ în România, şi mai cu deosebire în partea Românieĭ de susŭ, a luatŭ proporţiunĭ aşa de marĭ în anii din urmă, în câtŭ a înspăimêntatŭ populaţiunile române; căcĭ elle se vêdŭ inundate de către unŭ nemŭ ostile şi separatŭ, care tinde la înfiinţarea uneĭ naţionalităţĭ străine alăturĭ cu cea română şi oppusă intereselorŭ acesteia.

Indeferentismulŭ de pênĕ acum, facĭă cu acéstă tăcută cucerire a tĕrrêmuluĭ nostru economicŭ şi naţionale, a produs perturbaţiunĭ profunde în economia Statuluĭ, care se agravéză pe tótă ţioa maĭ multŭ; căcĭ blândele moravurĭ alle poporuluĭ românŭ, liberala-ĭ ospitalitate precum şi uşurinţele de traiŭ din ţĕrră, solicita necontenita năvălire a Jidovilvrŭ de prin Statele vecĭne, în ast-felŭ de proporţiunĭ în câtŭ eĭ formézĕ astăţĭ uă populaţiune flotantă de maĭ bine 500,000 suflete. Privindŭ acest fact numaĭ din punctulŭ de vedere alŭ proporţiunĭĭ numerice, simţimŭ cutŭ de ameninţătóre este pentru România nă colonia compactă de 500,000 suflete, care cresce necontenitŭ şi asupra căria nicĭ uă influenţă locală saŭ socială a miḑloculuĭ în care trăiescŭ, nu are cea maĭ mică înrîurire. Şi acésta provine din causă că nemulŭ jidovescŭ se deosebesce de Românĭ prin origine, moravurĭ, limbagiŭ, tradiţiunĭ, religiune şi morală; şi maĭ cu sémă fiindŭ-că elŭ stăruesce cu incăpăţinare a se ţine isolatŭ de societate — ferindu-se de o-ĭ-ce fusiune cu alte nemurĭ străine luĭ.

Considerândŭ că din punctulŭ de vedere *economicŭ* acéstă nepsstre a produsŭ fatale resultate, fiind-că s'a toleratŭ constituirea unuĭ monstruosŭ monopolŭ, în miḑloculŭ societăţiĭ române, care a destrusŭ cu desăvîrşire comerciulŭ şi mica nóstră industriă: Jidoviĭ aŭ adjunsŭ acum a fi nemiḑlociţiĭ domnĭ aĭ piecelorŭ nóstre de comerciŭ. Efectele coaliţiuniĭ acesteia în ordinea economică sunt frapante maĭ allesŭ în Moldova, unde acestŭ nemŭ s'a sub-stituitŭ comercianţilorŭ şi artisanilorŭ indigenĭ prin tóte urbele fără excepţiune, străbătêndŭ chiar şi în comunele ruralĭ; sub-stituţiune care a provocatŭ daune necalculabilĭ în mecanismulŭ nostru economicŭ, pentru că prin ea s'a isolatŭ differitele stărĭ socialĭ prin unŭ corpŭ străinŭ — rebelŭ orĭ şi căreĭ solidarităţĭ cu populaţiunea locale — care statornicindu-se

Das Eindringen der Juden in's Land, und hauptsächlich in dem obern Theil Rumäniens hat in den letzten Jahren so große Proportionen angenommen, daß sie die rumänische Bevölkerung erschreckt hat; denn sie sieht sich von einer separatistischen, feindlichen Masse überschwemmt, welche bestrebt ist eine fremde Nationalität neben der rumänischen in's Leben zu rufen, welche den rumänischen Interessen entgegen ist.

Die Gleichgiltigkeit, die bis jetzt, angesichts dieser schleichenden Untergrabung unseres ökonomischen und nationalen Bodens, geherrscht, hat eine tiefe Verwirrung in der Oekonomie des Staates hervorgerufen, welche mit jedem Tage tiefer dringt; denn die milden Sitten der Rumänen, ihre liebevolle Gastfreundschaft, ebenso die Erleichterungen des Lebens im Lande, haben ein Hereinfluthen der Juden von den Nachbarstaaten in so großen Proportionen erzeugt, so daß sie jetzt eine flotante Bevölkerung von über 500,000 Seelen bilden. Diese Thatsache nur vom Standpunkte der numerischen Proportion betrachtet, so fühlen wir wie bedrohlich für Rumänien eine kompakte Kolonie von 500,000 Seelen sein müsse, welche noch immerfort im Wachsen ist, und auf welchen Wachsthum kein lokaler, noch sozialer Einfluß, in dessen Mitte sie leben, den mindesten Eindruck macht. — Und das kommt daher, daß das jüdische Geschlecht, sich von den Rumänen, durch Abstammung, Sitten, Sprache, Traditionen, Religion und Moral unterscheidet; und, hauptsächlich, weil es eigensinnig bestrebt sind, sich von der Gesellschaft isolirt zu halten, sich von aller Vereinigung mit andern fremden Geschlechtern zu entfernen.

In Berücksichtigung ziehend, daß diese Gleichgültigkeit vom ökonomischen Standpunkte aus, fatale Resultate erzeugt hat, weil die Konstituirung eines monströsen Monopols inmitten der rumänischen Gesellschaft tolerirt wurde, ein Monopol, welches unsern Handel und unsere kleine Industrie gänzlich zerstört hat; haben es die Juden dahin gebracht, daß sie jetzt die alleinigen Herren unserer Handelsplätze sind. Die Folgen dieser Coalition sind in ökonomischer Hinsicht frappant, hauptsächlich in der Moldau, allwo dieses Geschlecht sich den einheimischen Kaufleuten und Handwerkern substituirt hat und dies in allen Städten ohne Ausnahme, sogar bis in die Ruralgemeinden dringend; eine Substitution, welche unberechenbaren Schaden in unserem ökonomischen Mechanismus hervorgerufen hat, weil dadurch verschiedene sociale Zustände isolirt wurden, durch einen frem-

L'invasion des Juifs en Roumanie et particulièrement dans la Roumanie septentrionale a pris dans les dernières années des proportions si considérables qu'elle a épouvanté les populations roumaines; car elles se voient inondées d'une race à part et hostile qui a formé à côté de la nation roumaine une nationalité étrangère et opposée aux interêts de celle-là. L'indifférence qu'on a montrée jusqu'aujourd'hui en présence de cette sourde conquête de notre terrain économique et national, a produit dans l'économie de l'Etat des perturbations profondes qui s'aggravent de jour en jour; car les mœurs paisibles du peuple roumain, son hospitalité libérale ainsi que la vie facile qu'on peut mener dans le pays, sollicitent l'invasion continuelle des Juifs des Etats voisins, dans des proportions telles qu'ils forment aujourd'hui une population flottante de plus de 500,000 âmes.

En considérant ce fait rien que du point de vue de la proportion numérique, nous sentons combien est menaçante pour la Roumanie une colonie compacte de 500,000 âmes, qui augmente continuellement et sur laquelle aucune influence locale ni sociale du milieu où elle vit n'exerce le moindre pouvoir. Et cela vient de ce que la race juive se distingue des Roumains par son origine, ses moeurs, sa langue ses traditions, sa religion et sa morale, et surtout de ce qu'elle s'obstine à rester absolument isolée de la société et à se préserver de toute fusion avec d'autres races étrangères.

Au point de vue économique cette indifférence a eu des résultats funestes; on a laissé se créer au milieu de la société roumaine un monopole monstrueux qui a détruit complètement le commerce et la petite industrie en sorte que les Juifs sont devenus aujourd'hui les maîtres absolus de nos places commerciales. Les effets produits par cette coalition dans l'ordre économique sont particulièrement frappants en Moldavie, où cette race s'est substituée aux négociants et aux artisans indigènes dans toutes les villes sans exception, et a pénétré même dans les communes rurales.

Cette sub-stitution a été extrêmement préjudiciable à notre mécanisme économique, elle a isolé les unes des autres les différentes classes sociales par l'interposition d'un corps étranger qui refuse toute solidarité avec la population lo-

HEBREW UNION COLLEGE · JEWISH INSTITUTE OF RELIGION · LIBRARY · CINCINNATI, OHIO
2550/44

între noĭ în numĕrŭ împunătorŭ, a struncinatŭ totŭ echilibrulŭ forţelorŭ naţionalĭ; munca poporuluĭ operândŭ în aceste condiţiunĭ anormalĭ, nu maĭ produce acum effectele'ĭ bine-făcătóre. Comerciulŭ acaparatŭ fiindŭ de către Jidovĭ, folósele munceĭ — alle căria resultate, numaĭ prin concursulŭ diverselorŭ operaţiunĭ commercialĭ, adjungŭ a reînapoia societăţiĭ cu deplinătate sacrificiele ce ea a făcut pentru a produce — sunt dirivate din cursulŭ lorŭ, pentru că capitalurile resultând din commerciŭ, care in trecutŭ fructificaŭ în mânele Românilorŭ şi revenéŭ prin miĭ de canalurĭ să alimenteze érăşĭ sorgintele produceriĭ, fiindŭ sustrase din cerculŭ activităţiĭ naţionale şi înstrăinate, resultă acea enervare şi inerţie care se simte astădĭ pretutindenea.

Concentrarea capitalurilorŭ nóstre în mâne străine pre lângă pericolulŭ economicŭ pentru că din astă causă s'a desfiinţatŭ chiar idea putinţeĭ uneĭ concurenţe — a produsŭ unŭ altŭ rĕŭ care atinge, fórte multŭ, ordinea morală a Statuluĭ Românŭ. Posessoriĭ unorŭ summe immense şi naturalmente inclinaţĭ la exploatarea cellorŭ de altŭ némŭ, impinşĭ de instinctulŭ lorŭ predomnitorŭ allŭ rapacităţiĭ, Jidoviĭ s'aŭ datŭ la practicarea usureĭ fără nicĭ uă reţinere şi cu atâta generalitate în câtŭ aŭ desmoştenitŭ miĭ de familiĭ avute şi le aŭ redusŭ la miseriă. Usura a devenitŭ uă plagă fiorósă care s'a lăţitŭ preste totŭ corpulŭ sociale şi care sécă forţele vitalităţiĭ poporuluĭ de însuşĭ a lorŭ sorginte.

De assemenea monopolisarea acésta a capitalurilorŭ este causa cea maĭ naturală a criseĭ monetarie de care este bântuită de atăţea anĭ ţérra, şi intensitatea eĭ crescândŭ şi persistenţa criseĭ este încă uă nouă probă a graduluĭ de struncinare în care a adjunsŭ economia statuluĭ — într'adevĕrŭ numaĭ atuncĭ este echilibrulŭ între differitele forţe alle unuĭ Statŭ, cândŭ prin îmboldirea concurenţeĭ naturale tóte operaţiunile de producere şi de schimbŭ se facŭ în modŭ d'a corespunde intereselorŭ în jocŭ: adică, cândŭ preţulŭ lucrurilorŭ produse, alle agriculturеĭ şi alle industrieĭ, este representarea aproximativă a folóselorŭ ce trage societatea din posedarea lorŭ.

Atuncĭ societatea este interesată să întindă şi să îmulţéscă puterea midlócelorŭ sélle, şi din desvălirea aceteĭ mişcărĭ active resultă uă stare de prosperitate, de progres şi de bunŭ traiŭ generale, de care se folosesce şi individul şi Statulŭ. Cândŭ însă se interpune intre producătorŭ şi consumătorŭ, unŭ grupŭ isolatŭ de părăsiţĭ străinĭ, carĭ cu încetulŭ pre tăcute, monopoliséză totulŭ şi apoĭ prefacŭ preţurile, nu dupe joculŭ naturale allŭ offerteĭ şi alŭ cererĭĭ, ci dupe buna voinţă; atuncĭ activitatea este lovită de uă atoniă omorâtóre, afacerile sunt stagnante, iniţiativa individuale amorţesce şi se stinge: căcĭ lipsesce putinţa lupteĭ şi conscinţa isbândeĭ. Dominatoriĭ ne maĭ avêndŭ înaintele nicĭ uă stavilă, ne maĭ simţindŭ nicĭ uă opunere care să precumpănéscă instinctele lorŭ, crează nevoie şi crise factice, ingeniasă în căutarea şi descoperirea tutorŭ midlócelor de extorsiune, pênĕ şi în miseria poporuluĭ, pentru ca să mulţămească acea nemărginită a lorŭ lăcomiă pentru câstigŭ; căcĭ miseria este productivă şi mănósă pentru ceĭ ce aŭ neomenia de a o specula. Ast-felŭ se nasce în curêndŭ cea maĭ strașnică şi maĭ neîmblânditâ din tóte tiraniele: *tirania banului*, care atuncĭ când se exercită de străinĭ asupra unuĭ popor, îĭ nimicesce tóte midlócele de desvoltare, îĭ împedică avêntul totor aspiraţiunilor generóse, îĭ îmmormêntă pre nesimţite viitorulŭ sĕŭ.

Progresele coaliţiuniĭ Jidovescĭ aŭ mersŭ aşa de departe pênĕ de a monopolisa şi obiectele de beutură şi alimentare publică.

În Moldova specula acestorŭ obiecte este unŭ comerciŭ exlusivŭ jidovescŭ, în câtŭ, pre lîngă scumpirea fără raţiune a nutrimentuluĭ publicŭ, în timpĭ normalĭ, acéstă acaparare a produsŭ effecte desasstróse în timpĭ de „lipse“ generalĭ. Classa muncitóre este acea ameninţată de lăcomia monopolistilorŭ, carĭ întrebuinţézŭ miĭ de falsificărĭ şi mixturĭ vătămătóre sănătăţiĭ publice.

Uă asemene stare de lucrurĭ este cu atâtŭ măĭ revoltătóre cu câtŭ românĭĭ sunt constrînşĭ a se nutri cu alimente, băuture preparate de către Jidovĭ, precând acestia din urmă refusă ca despreţŭ obiectele de alimentare preparate de Românĭ calificându-le de *triff*-necurate.

den Körper, ein Rebell jeder Solidarität zur lokalen Bevölkerung — der unter uns sich festsetzend, in einer imponirenden Anzahl das Gleichgewicht der nationalen Kraft untergraben hat; die Arbeit des Volkes unter so annormalen Bedingungen operirend, erzeugt keine wohlthuenden Folgen mehr. Der Handel von den Juden an sich gerissen, der Lohn der Arbeit — dessen Resultate nur durch das Zusammenwirken der verschiedenen kommerziellen Operationen dahin gelangen können, der Gesellschaft vollständig ihre Opfer, welche sie für die Produktion gebracht hat, zurückzuerstatten — ist aus seiner Bahn gerissen worden, denn die Kapitalien welche aus dem Handel resultiren, und die in der Vergangenheit Früchte im Namen der Rumänen trugen, durch tausende Kanäle zurückkommend, um abermals die Quellen der Produktion zu speisen, haben, aus dem Kreis der nationalen Aktivität gerissen und entfremdet, jene Entnervung und Unfruchtbarkeit hervorgebracht, die heutzutage sich überall fühlbar macht. Die Concentration unserer Capitalien in fremden Händen haben, außer ihrer ökonomischen Gefahr — denn dadurch ist selbst die Möglichkeit einer Idee zerstört worden — auch ein anderes Uebel erzeugt, welches die moralische Ordnung des rumänischen Staates sehr stark berührt. Die Besitzer immenser Summen, durch den in ihnen herrschenden Instinkt der Raubsucht natürlicher Weise zur Ausbeutung derjenigen anderen Geschlechtes geneigt, haben sich die Juden der Ausübung des Wuchers ohne Zurückhaltung ergeben und dies so allgemein betrieben, daß sie tausende von begüterten Familien enterbt, und an den Stab des Elends gebracht haben. Der Wucher ist zur schauderhaften Plage geworden, welche über den ganzen sozialen Körper sich ausgebreitet hat und die Lebenskräfte des Volks in seinen Quellen schon verdorren macht.

Ebenso ist die Monopolisirung der Kapitalien der natürlichste Grund der Geldkrisis, von welcher das Land seit so vielen Jahren heimgesucht wird, die wachsende Intensität und das zähe Fortbestehen dieser Krisis ist ein neuer Beweis, bis auf welchen Grad der Zerrüttung die Oekonomie des Staates gelangt ist. In Wahrheit besteht nur dann das Gleichgewicht, zwischen den verschiedenen Kräften eines Staates, wenn durch die Aufreizung zur natürlichen Konkurenz alle Operationen der Produktion und des Tausches in einer Weise geschehen, daß sie mit den Interessen im Spiele korrespondiren sollen, d. h. wenn der Preis der erzeugten Gegenstände der Agrikultur und der Industrie eine annähernde Vorstellung des Nutzens giebt, den die Gesellschaft aus ihrem Besitze zieht.

Dann interessirt es die Gesellschaft, die Kraft seiner Mittel auszudehnen und zu vermehren, und aus der Entfaltung dieser aktiven Bewegung besteht ein Zustand des Gedeihens, des Fortschrittes und des allgemeinen Wohllebens, dessen das Individuum wie der Staat theilhaftig wird. Wenn aber zwischen dem Erzeuger und dem Consumenten eine isolirte Gruppe von verlassenen Fremden steht, welche langsam und heimlich alles monopolisirt und dann die Preise ändert, nicht etwa im natürlichen Weg der Offerte und der Bitte, sondern nach Gutdünken, dann ist die Aktivität von einem tödtlichen Schlag getroffen, die Geschäfte sind beengt, die individuelle Initiative verwelkt und erlischt: denn es fehlt die Kraft zum Kampfe und die Aussicht auf Erfolg; — die Dominirenden schaffen, da sie keinen Damm vor sich sehen, da sie keinen Widerstand fühlen, der sich ihrem Instinkte entgegensetzen konnte, schaffen, sagen wir Bedrängnisse und Krisen; sie überbieten sich im Aufsuchen und Ergrübeln aller Aussaugungsmittel, ja selbst in des Volkes Elend um ihre unbegränzte Begierde nach Gewinn zu befriedigen, denn, das Elend ist produktiv und ersprießlich für diejenigen, welche die Unmenschlichkeit besitzen damit zu spekuliren; derart entstehen in kurzer Zeit die furchtbarsten und unbeugsamsten Tyranneten: die Tyrannei des Geldes, welche von Fremden auf ein Volk ausgeübt, alle seine Mittel der Ausdehnung vernichtet, den Aufschwung seiner großmüthigen Entwürfe verhindert und seine Zukunft unversehens nach und nach untergräbt.

Der Fortschritt der jüdischen Coalition ist so weit gegangen, selbst die allgemeinen Getränke und Lebensmittel zu monopolisiren.

In der Moldau ist die Spekulation mit diesen Gegenständen eine so ausschließlich jüdische, daß neben der ungerechtfertigten Theuerung der allgemeinen Lebensmittel in normalen Zeiten, diese Aufschreißung die schlechtesten Folgen in den Zeiten des allgemeinen Mangels hervorgerufen hat. Die arbeitende Klasse ist am meisten von der Begierde der Monopolisation bedroht, welche tausende von Falsifikationen und Mixturen, die der Gesundheit schädlich sind, anwenden.

Ein derartiger Stand der Dinge ist um so empörender, als die Rumänen gezwungen sind sich mit Lebensmitteln und Getränken, welche von Juden bereitet sind zu ernähren, während dem die Letzteren mit Verachtung die von den Rumänen bereiteten Lebensmittel zurückweisen, sie mit dem Namen treph (unrein) bezeichnend.

cale, et qui, en s'établissant parmi nous en nombre imposant, à détruit tout l'équilibre de nos forces nationales.

Le travail du peuple ne produit plus dans des conditions si anormales ses effets salutaires; les résultats du travail peuvent uniquement par le concours des différentes opérations commerciales parvenir à rendre complètement à la société les sacrifices que lui coûte la production. Le commerce accaparé par les Juifs détourne de leur cours les bénéfices du travail, car les capitaux produits par le commerce, qui autrefois fructifiaient entre les mains des roumains et revenaient par mille canaux alimenter de nouveau les sources de la production, sont aujourd'hui alliénés et detournés de la sphère d'activité nationale; de là cette énervation et cette inertie qui se font sentir aujourd'hui de tous les côtés.

La concentration de nos capitaux dans des mains étrangères, à part le danger économique qu'elle présente en excluant même l'idée de la possibilité d'une concurrence, a produit un autre mal qui atteint profondément l'ordre moral de l'Etat roumain. Possesseurs de sommes immenses et naturellement enclins à exploiter ceux d'une autre race, poussés par leur instinct prédominant de rapacité, les Juifs se sont adonnés à l'usure sans la moindre réserve et sur une telle échelle qu'ils ont depouillé et réduit à la misère des milliers de familles opulentes. L'usure est devenue une plaie affreuse qui s'est étendue sur tout le corps social et qui sèche la source même des forces vitales de la nation.

Cette monopolisation des capitaux est la cause la plus naturelle de la crise monétaire qui afflige depuis tant d'années le pays; l'intensité croissante et la persistance de la crise est encore une nouvelle preuve du degré de dérangement auquel est arrivée l'Economie de l'Etat. Il ne peut, en effet, y avoir équilibre entre les différentes forces d'un Etat que quand, par l'impulsion donnée à la concurrence naturelle, toutes les opérations de production et de change se font de manière à correspondre aux intérets en jeu, c'est-à-dire, quand le prix des produits agricoles et industriels, réprésente approximativement les bénéfices que la société retire de leur possession.

C'est alors seulement que la société est intéressée à étendre et à augmenter la puissance de ses moyens, et du développement de ce mouvement actif résulte un état de prospérité, de progrès et de bien-être général dont profitent et l'individu et l'État. Mais lorsque entre le producteur et le consomateur s'interpose, pour les isoler l'un de l'autre, un groupe de parasites étrangers qui l'entement et secrètement monopolisent tout et changent ensuite les prix, non d'après le jeu naturel de l'offre et de la demande, mais seulement à leur gré, alors l'activité est frappée d'une atonie mortelle, les affaires sont interrompues l'intiative s'amortit et s'éteint: car il manque la possibilité de la lutte et la conscience du succès. Les dominateurs, n'ayant plus devant eux aucun obstacle, ne sentant plus aucune opposition qui puisse contrebalancer leurs instincts, créent des gênes et des crises factices; et s'ingénient à trouver, même dans la misère du peuple, toutes sortes de moyens d'extorsion pour satisfaire leur insatiable avidité pour le gain; car la misère est productive pour ceux qui ont la cruauté de l'exploiter.

C'est ainsi que naît bientôt la plus dure et la plus implacable de toutes les tyrannies, la tyrannie de l'argent qui, exercée sur un peuple par des étrangers, anéantit tous les moyens de développement, empêche l'élan de toutes ses aspirations généreuses, et sans qu'on s'en aperçoive donne à son avenir un coup mortel.

Les progrès de cette coalition des juifs sont allés jusqu'à monopoliser les boissons et les objets d'alimentation publique.

En Moldavie la spéculation à laquelle ces objets donnent lieu, appartient exclusivement au commerce juif, en sorte que, outre la cherté arbitraire des aliments publics en temps normal, cet accaparement a produit encore des effets désastreux en temps de disette générale. La classe laborieuse est le plus menacée de l'avidité des monopolisateurs qui emploient mille falsifications et mille mélanges nuisibles la santé publique.

Un pareil état de choses est d'autant plus révoltant que les Roumains sont forcés de se nourrir d'aliments et de boissons préparés par les Juifs, quand ces derniers refusent avec dédain les aliments préparés par les Roumains et qu'ils qualifient d'impurs, de tréfa.

Considerând că din punctulŭ de vedere *financiarŭ* Jidoviĭ fraudézŭ şi păgubesc Statulŭ, pentru că eĭ, prin miĭ de manopere şi sub-terfugiurĭ, se sustragŭ sistematicŭ de la contribuţiunile şi impositele ce datoresc Statuluĭ pentru protegiarea ce elŭ le dă persóneĭ şi averiĭ lorŭ.

Considerând că din punctulŭ de vedere *naţionale* Jidoviĭ ŭ periculoşĭ pentru poporulŭ român, atât pentru numĕrulŭ lorŭ celŭ mare de 500,000 suflete, câtŭ şi pentru resistenţa lorŭ la orĭ ce fusiune cu rasa indigenă.

Istoria ne dovedesce într'unŭ modŭ certŭ că judaismul are de caracteristică predominaţiunea şi exclusivismulŭ celŭ maĭ ap gŭ. Acéstă plecare înnăscută a natureĭ lorŭ a fost causa put rnică căre i a făcutŭ să resiste pururea şi să se păstr c neschimbatŭ, în cursŭ de 20 de secolĭ, în miḑlocul naţiu lorŭ; astŭ-felŭ noĭ vedem că nicĭ timpul, nicĭ forţa lucrurilorŭ séŭ a împregiurărilor socialĭ ale desvoltăriĭ popórelorŭ chrestine, n'a pututŭ înrîuri asupra neamuluĭ jidovescŭ spre a 'ĭ clinti în ceva în tradiţiunile lorŭ seculare.

Jidoviĭ siliţi de nevoiă se supunŭ exteriormente autorităţiĭ Statelorŭ ne-Jidovescĭ, déră nicĭ o dată eĭ nu potŭ consimţi a face parte integrantă din ele. Eĭ nu potŭ sterge din ânima lorŭ ideea *Statuluĭ Jidovescŭ,* ideă care, la orĭ-ce occasiune, o vedem reeşind forte şi vivace din tóte acţiunile lor ḑilnice: şi acésta se înţelege uşorŭ, căcĭ Jidoviĭ nu sunt numaĭ o sectă religiósă, eĭ suntŭ maĭ cu sémă expresiunea unorŭ particularităţĭ indelebile de rasă şi a unorŭ credinţe nevincibilĭ de naţionalitate. De aceea Jidanulŭ din Spania, din Francia, din Polonia, — nu e nicĭ polonŭ, nicĭ frances, nicĭ englesŭ, nicĭ spaniolŭ; elŭ este *Jidovŭ* întocmaĭ ca şi protopărinţiĭ sĕĭ din timpiĭ biblicĭ.

Contopirea popórelorŭ nu se operézŭ prin simple relaţiunĭ de conlocrare şi de commerciŭ, — ci prin amestecarea sângeluĭ şi prin apropierea sentimentelorŭ. Acésta este imposibile cu Jidoviĭ, căcĭ tendenţele şi interesele lorŭ fiind pururea atentate, nu în Statŭ ci afară de orĭ-ce Stat Jidovesc, eĭ suntŭ impinşĭ de o forţă instinctivă a sta isolaţĭ în mijloculŭ popórelorŭ între carĭ vieţuescŭ. Eĭ simţescŭ că nu potŭ face causă comună cu popórele chrestine, căcĭ le suntŭ diametralmente opuşĭ în tóte. Din contra s'a observat că orĭ şi unde se transportă în micŭ séŭ mare numĕrŭ — prin însuşi efectulŭ finiţieĭ lorŭ, — eĭ introduc germenulŭ destrugeriĭ şi alŭ disoluţiuniĭ, pentru că tendinţele lorŭ sunt d'a se înălţa pre ruina tutora. Eĭ se crede deslegaţĭ de recunoscinţă către popórele ce le-aŭ datŭ ospitalitate, pentru că Jidoviĭ le privesce ca usurpătóre; şi astŭ-felŭ facŭ usŭ de tóte miḑlócele spre a adjunge la redobândirea drepturilor de supremaţiă şi dominaţiune asupra universuluĭ. — Drepturĭ pre carĭ eĭ cred că le avéŭ asigurate prin anticul lorŭ pactŭ religiosŭ.

Considerând că din punctulŭ de vedere *commerciale,* Jidoviĭ aŭ compromisŭ negoţulŭ Românieĭ, în afară şi în întru, prin fraudele ce întrebuinţézŭ şi maĭ cu sémă prin un sistem organisatŭ de falimente de rea credinţă, prin adjutorulŭ cărora eĭ se sustragŭ de la angagiamentele ce aŭ contractatŭ şi ruinézŭ pre aceĭ carĭ le-aŭ deschisŭ credite, séŭ aŭ tovărăşiă de comerciŭ şi de speculaţiune cu eĭ.

Considerând că din punctulŭ de vedere *politicŭ* Statul nu este uă ficţiune abstractă, déră este expresiunea uneĭ individualităţĭ naţionale care se întemeézŭ pre ideele, credinţele, sentimentele, moravurile şi tradiţiunile unuĭ poporŭ; de aceea Statulŭ este imperiosŭ chiămatŭ să caute miḑlócele de desvoltare a forţelorŭ poporuluĭ şi să derige activitatea luĭ în sensulŭ spirituluĭ sĕŭ naţionale.

Fructele activităţiĭ unuĭ poporŭ suntŭ cu atâtŭ maĭ simţite cu câtŭ naţiunea luĭ va fi maĭ compactă şi maĭ concentrată; când însă o naţiune se lasă a se fracţiona şi a se isola în diferitele séle părţĭ prin alte grupe străine şi eterogene, unitatea naţionale se periclitéḑă, însuşĭ existenţa poporuluĭ este lovită în ânimă: pertru că în asemenea casŭ şi liberăţile publice adjungŭ a fi nisce adevărate chimere. Statulŭ românŭ are maĭ nainte de tóte misiunea de a întări societatea română, de a veghia cu nedormire asupra intereselorŭ eĭ, şi de a o sov-guarda de inrîuririle ce-ĭ pot aduce vătămărĭ.

Şi atuncĭ cândŭ credinţele unora suntŭ contra-ḑicătóre intereselorŭ séle naţionalĭ, Statulŭ are dreptulŭ să se premuneḑe cu garanţie puternice pentru impedicarea reuluĭ căcĭ déca Statulŭ s'ar conduce de spiritulŭ de cosmopolitismŭ şi arŭ căuta să sub-ordononeze altorŭ interese străine şi

Erwägend, daß vom finanziellen Standpunkte aus, die Juden das Land betrügen und schädigen, weil sie durch tausende Manipulationen und Vorwände sich systematisch den Contributionen und Beiträgen, die sie dem Staate, für die Beschützung ihrer Person und ihrer Habe schulden, entziehen;

Erwägend, daß vom nationalen Standpunkte aus die Juden der rumänischen Bevölkerung gefährlich sind durch ihre große Anzahl von 500000 Seelen sowohl, als auch durch ihre Beharrlichkeit gegen jedwede Vereinigung mit der eingebornen Race, beweist uns noch die Geschichte in einer unwiderlegbaren Weise, daß das Judenthum sich durch eine Oberherrschaft und den strengsten Exclusivismus charakterisire.

Diese Merkmale welche seiner Natur angeboren sind, waren die mächtigen Ursachen welche es in den Stand setzten fortzubestehen und sich unverändert zu erhalten, während 20 Jahrhunderte inmitten der Nationen. So sehen wir, das nicht die Macht der Dinge noch die sozialen Umstände der Ausbreitung der christlichen Völker irgend einen Einfluß auf das jüdische Geschlecht ausüben konnte, um es ein wenig nur in seinen sekulären Traditionen wankend zu machen.

Die Juden unterwerfen sich aus Noth äußerlich der Autorität des nichtjüdischen Staates aber sie können niemals beistimmen einen integranten Theil desselben auszumachen. Sie können aus ihrem Herzen die Idee eines jüdischen Staates nichtauslöschen, eine Idee, welche wir bei jeder Gelegenheit mächtig und lebendig aus allen ihren täglichen Thaten hervorleuchten sehen; und das ist leicht erklärlich, den die Juden bilden nicht nur eine religiöse Sekte, sondern den Ausdruck der Partikularität einer unbeugsamen Race und eines unbesiegbaren Glaubens an die eigene Nationalität. Deshalb ist der Jude in Spanien, England, Frankreich und Polen kein Pole, noch Franzose noch Engländer noch Spanier, er ist Jude, wie seine Erzväter aus biblischen Zeiten.

Die Verschmelzung der Völker wird nicht durch die simplen Relationen des Zusammenwohnens und des Handels bewerkstelligt, sondern durch die Vermischung des Blutes und die Annäherung der Gefühle. Das ist bei den Juden unmöglich, denn ihre Tendenzen und Interessen, zielen fortwährend über jeden nicht jüdischen Staat hinaus, sie werden durch eine instinktive Macht getrieben, isolirt unter den Völkern, mit denen sie leben, zu stehen. Sie fühlen daß sie keine gemeinschaftliche Sache mit den Völkern machen können, da sie ihnen gänzlich entgegengesetzt sind. Man hat bemerkt, daß wohin immer eine kleine oder größere Anzahl sich verfügte, sie den Saamen der Zerstörung und der Zerrüttung gestreut haben, denn ihre Tendenz ist, sich auf den Ruinen aller zu erheben. Sie glauben sich entbunden aller Dankbarkeit gegen alle Völker, welche ihnen Gastfreundschaft gewähren, weil sie von ihnen als Usurpatoren angesehen werden und deshalb gebrauchen sie alle Mittel, um zur Wiedererlangung ihrer oberherrschenden Rechte über das Universum zu gelangen. Rechte, welche sie sich durch ihren antiken religiösen Pakt zugesichert glauben.

Erwägend, daß vom kommerziellen Standpunkte die Juden den Handel Rumäniens nach Außen und Innen kompromittirt haben, durch die Betrügereien, welche sie anwenden und hauptsächlich durch ein organisirtes System von betrügerischen Fallimenten, durch deren Hilfe sie sich ihrer eingegangenen Verpflichtungen entziehen und diejenigen, welche ihnen Kredite eröffnet oder Kompagnons mit ihnen geworden sind, ruiniren.

Erwägend, daß vom politischen Standpunkte aus der Staat keine abstrakte Fiktion ist, sondern der Ausdruck einer nationalen Individualität, welche auf Ideen fußt, auf Glauben, Gefühle, Sitten und Traditionen eines Volkes, deshalb wird der Staat gebieterisch aufgefordert, die Mittel zur Ausdehnung der Kräfte des Volkes aufzusuchen und seine Thätigkeit im nationalen Sinne zu leiten.

Die Früchte der Thätigkeit eines Volkes treten um so mehr hervor, als seine Nation kompakter und konzentrirter ist; wenn sich aber eine Nation in verschiedene Theile zerspalten und isoliren läßt durch andere heterogene und fremde Gruppen, dann verdunkelt sich die nationale Einheit; und wenn die nationale Einheit wankt, dann ist auch die Existenz eines Volkes im Herzen verwundet; denn in einem solchen Fall werden die öffentlichen Freiheiten zu Chimären. Der rumänische Staat hat vor Allem die Mission die rumänische Gesellschaft zu befestigen, unaufhörlich ihre Interessen zu bewachen und vor dem zu beschützen, was ihm schädlich sein könnte. Und wenn Einiger Glaube und Hoffnung seinen Interessen zuwiderläuft, dann hat der Staat das Recht sich mit mächtigen Garantien zur Verhinderung des Uebels zu versehen, denn, wenn der Staat sich von einem kosmopolitischen Geiste leiten ließe, wenn er suchen würde die vorherrschenden Interessen zur Erhaltung seines

Considérant qu'au point de vue financier ils fraudent l'Éta et nuisent à ses intérêts, parce qu'ils se soustraient systématiquement, par mille manoeuvres et mille subterfuges, aux contributions et aux impôts qu'ils doivent à l'État pour la protection qu'il accorde à leurs personnes et à leurs biens.

Considérant qu'au point de vue national, les Juifs sont un danger pour le peuple roumain, autant par leur nombre qui s'élève à 500,000 âmes que par la résistance qu'ils opposent à toute fusion avec la race indigène.

L'Histoire nous prouve d'une manière formelle que le Judaisme est caractérisé par la prédomination et par l'exclusivisme le plus sévère. Cette inclination naturelle qui lui est innée est la cause puissante qui l'a fait résister partout et lui a permis de se conserver, sans se modifier, au milieu des nations pendant un espace de temps de 20 siècles; ainsi nous voyons que ni le temps, ni la force des choses et des circonstances sociales du développement des peuples chrétiens n'ont pu avoir d'influence sur la race juive pour l'ébranler quelque peu dans ses traditions séculaires.

Les Juifs, forcés par le besoin, se soumettent extérieurement à l'autorité des Etats non-juifs, mais jamais ils ne peuvent consentir à en devenir une partie intégrante. Ils ne peuvent effacer de leur esprit l'idée de *l'Etat judaïque*, idée que nous voyons, à toute occasion, ressortir forte et vivace de toutes leurs actions; et cela se comprend facilement, car les Juifs ne sont pas seulement une secte religieuse, ils sont surtout l'expression de certaines particularités indélébiles de race et de certaines croyances invincibles de nationalité. C'est pourquoi le Juif de l'Espagne, de l'Angleterre, de la France et de la Pologne, n'est ni polonais, ni français, ni anglais, ni espagnol, il reste toujours juif comme ses ancêtres des temps bibliques.

La fusion entre les nations ne s'opère pas seulement par de simples relations de séjour et de commerce, mais par le mélange du sang et par le rapprochement des sentiments. Cela est impossible avec les Juifs, car, puisque leurs tendances et leurs intérêts sont trujours fixés non dans l'Etat où ils vivent mais en dehors de tout Etat non-judaïque, ils sont poussés par une force instinctive à s'isoler au milieu des peuples qui les entourent. Ils sentent qu'ils ne peuvent faire cause commune avec les peuples chrétiens, car ils leur sont en tout diamétralement opposés. On a observé, au contraire, que quelque part qu'on les transporte soit en grand nombre, soit en petit nombre, ils introduisent partout, par l'effet même de leur présence, des germes de destruction et de dissolution. car leur tendance est de s'élever partout sur la ruine des autres. Ils se croient déliés de toute reconnaissance envers les peuples qui leur ont donné l'hospitalité, parce qu'ils les regardent comme des usurpateurs; et c'est pourquoi ils font usage de tous les moyens pour acquérir de nouveau les droits de suprématie et domination sur l'univers, droits qu'ils se croient assurés par leur antique pacte religieux.

Considérant qu'au point de vue commercial, les Juifs ont compromis le négoce de la Roumanie, au dedans et au dehors, par les fraudes qu'ils emploient et surtout par un système organisé de faillites de mauvaise foi, au moyen desquelles ils éludent les engagements qu'ils ont contractés et ruinent ceux qui leur ont ouvert des crédits ou qui se sont associés avec eux pour le commerce ou la spéculation.

Considérant qu'au point de vue politique, l'Etat n'est pas une fiction abstraite, mais l'expression d'une individualité nationale basée sur les idées, les croyances, les sentiments, les moeurs et les traditions d'un peuple, et que, pour cette raison, l'Etat est impérieusement appelé à chercher les moyens de développer les forces du peuple et d'en diriger l'activité dans le sens de l'esprit national.

Les produits de l'activité d'un peuple sont d'autant plus marquants que ce peuple sera plus compacte et plus concentré; mais quand une nation se laisse fractionner et isoler dans ses différentes parties par des groupes étrangers et hétérogènes, l'un le nationaité s'obscurcit; et quand l'union nationale est menacée, l'existence même du peuple est atteinte au coeur, parce que dans de semblables cas les libertés publiques finissent par devenir de vraies chimères. L'Etat roumain a avant tout la mission de relever la société roumaine, de veiller avec vigilance sur ses intérêts et de la sauvegarder des influences qui peuvent lui être préjudiciables.

Et quand les croyances et les aspirations de qnelques-uns sont en contradiction avec les intérêts nationaux, l'Etat a le droit de se prémunir par des garanties puissantes pour empêcher la mal; car si l'Etat se laissait conduire par un esprit de cosmopolitisme et cherchait à subordonner à des

solate interesulŭ predominatorŭ alŭ conservaţiuniĭ poporul luĭ seŭ s'ar nega pre sine ¡însu-şĭ — arŭ comite o crimă de les-naţionalitate.

Considerându că din punctulŭ de vedere *religiosŭ* nu se póte invoca tolerenţa în favórea Jidovilorŭ, de la unŭ popórŭ în care n'a persecutatŭ pre nimene confessiunea sa nicĭ chiarŭ în timpiĭ istoricĭ.

Jidoviĭ cu atâtŭ maĭ multŭ nu potŭ invoca tolerenţa cu câtŭ religiunea lorŭ este cea maĭ esclusivă, şi cea maĭ asupritóre, căcĭ jidovismulŭ nu numaĭ că nu admite pre niminea în sînulŭ familieĭ séle religióse, déră condamnă uneĭ urĭ şi prigonirĭ perpetue pre orĭ cine nu este din némulŭ luĭ Israelŭ.

Acestŭ neîmpăcatŭ esclusivismŭ, înrădăcinatŭ în sângele raseĭ Jidovilor, alimentéḑă necurmatulŭ resbelŭ ce eĭ aŭ declarat înaltelor idee morale, de care sunt pătrunse tóte instituţiunele Statelorŭ chreştine şi carĭ suntŭ fundamentulŭ moralŭ alŭ societăţiĭ nóstre civile Maĭ cu sémă în casul de faciă principiulŭ tolerenţeĭ, nicĭ póte avea raţiune de a fi invocatŭ, fiindŭ că religiunea majorităţiĭ este blândă şi umană pre cândŭ din contra, religiunea uneĭ fracţiunĭ de sectatorĭ străinĭ este intolerentă şi selbatică pênă într'atâta de considerá societatea întrégă ca impiă şi sacrilege, şi mănţine cu stricteţă pre adepţiĭ într'uă stare de resbelŭ permanentŭ cu populaţiunea care ĭ-aŭ admisŭ în sînulŭ eĭ. Jidoviĭ privescŭ timpulŭ ce'lŭ petrecŭ între cele alte popóre ca unŭ timpŭ de expiraţiune, de încercare exilŭ, şi pre locuitorĭi ţerilorŭ între care suntŭ respândiţĭ îĭ consideră ca pre nisce inamicĭ, asceptă momentulŭ făgăduitŭ în care se vorŭ constitui éră *naţiune distinctă*; căcĭ aşa-'ĭ îndémnă religiunea lorŭ făgându'ĭ să intervéḑă perspectivă unuĭ viitorŭ strălucitŭ, când în fine numaĭ eĭ vorŭ domina tótă domnia, tótă omenirea.

Pentru noĭ este unŭ faptŭ constatatŭ care resultă din tóte împregiurările acestea, precum şi din stăruinţa tenace cu care jidoviĭ se înrădăcinéḑă şi se îmulţescŭ în România este încercarea de a înfiinţa acĭ statulŭ jidovilorŭ şi prima realisare a ideelorŭ lorŭ de predominare asupra popórelorŭ chreştine.

Religiunea Jidovilorŭ este obstacolulŭ cellŭ maĭ mare care'ĭ face să resiste la contopirea cu némurile etero-doxe, pentru că acéstă religiune este totŭ uă datăşi o constituţiune politică şi socială care urmăresce pre individu în tóte acţiunile sélle şi în tóte epocele vieţeĭ luĭ. La Jidovĭ legea religiósă este şi legea civilă şi vice-versa. Statulŭ şi biserica formézăunŭ totŭ care se concentră în cuvêntulŭ *Judaismŭ*. De aceea nicĭ unŭ Jidovŭ nu se póte deslipi de acestŭ Statŭ în Statŭ teocraticŭ, căcĭ atuncĭ ellŭ în aceläşĭ timpŭ arŭ fi nevoitŭ a se lepăda şi de biserica sa. Acésta-ĭ causa pentru care orĭ şi unde se află Judaismulŭ, elŭ este forţatŭ de a forma *statŭ în statŭ*.

Judaismulŭ ca religiune nu póte remânea într'uă stare de miḑlocŭ; elŭ trebue să fie orĭ dominatŭ orĭ domnitorŭ. Căcĭ elŭ este unŭ cultŭ speciale care nu admite în sînulŭ sĕŭ de câtŭ numaĭ pre urmaşiĭ luĭ Abraham, privindŭ restulŭ omenirii ca afară din lege.

Statulŭ Românŭ este tolerentŭ pentru liberulŭ exercitiu alŭ tutorŭ culturilorŭ, însă ele nu póte să trécă cu vederea coprinselŭ moralŭ alŭ uneĭ asemenea religiunĭ, ale căreĭ dogme suntŭ anti-socialĭ şi carĭ tindŭ a surpa interesele luĭ cele maĭ de căpeteniă.

Considerându că din punctulŭ de vedere alŭ *Legalităţiĭ* Jidoviĭ nu potŭ cere drepturĭ egalĭ cu Româniĭ pentru că eĭ nu vorŭ să se desbrace de esclusivismulŭ lorŭ secularŭ şi să se supună lealmente la sarcinele şi îndatoririle societăţiĭ moderne, ci din contra, eĭ vorŭ să conserve întregŭ individualismulŭ lorŭ de rasă distinctă şi separată şi să aibe beneficiulŭ egalităţiĭ drepturilorŭ. Eĭ vorŭ într'unŭ cuvêntŭ să fiă trataţĭ frăţesce de către accĭ pre care eĭ îĭ tratézăca pe nisce inamicĭ implacabilĭ; judaismulŭ déră nu póte reclama de la Statele creştine beneficiulŭ principielorŭ lorŭ egalitare, cândŭ eĭ nu le póte oferi reciprocitate. Dreptulŭ scrisŭ este uă manifestaţiune a consciinţeĭ naţionale de aceea numaĭ aceĭ carĭ prin purtarea lorŭ sciŭ a se identifica cu interesulŭ naţiuniĭ şi a se face folositorĭ societăţiĭ, în sînulŭ căria trăescŭ, aŭ cuvîntŭ a reclama beneficiele eĭ, fiind-că consimtŭ a se supune fără precugetare la sarcinile eĭ, formândŭ uă comunitate intimă cu poporulŭ care le-aŭ datŭ ospitalitate. Statulŭ însă nu este învoitŭ sub nicĭ unŭ pretextŭ de a sacrifica uneĭ fracţiunĭ totalitatea căcĭ atuncĭ arŭ acorda uneĭ neînsemnate minorităţĭ dreptulde asuprire asupra mareĭ maiorităţĭ: acésta arŭ constitui cea maĭ revoltantă nedreptate. Aşa déră precum unŭ poporŭ are dreptulŭ de a se apĕra şi contra inimicilorŭ sĕĭ

Volkes den Intereſſen anderer Fremder und Iſolirter zu unterordnen, dann würde er ſich ſelbſt negiren — er würde einen Nationalitäts-Verrath begehen. Erwägend, daß vom religiöſen Standpunkte aus von einem milden Volke, welches Niemand in ſeiner Konfeſſion verfolgt hat, ja ſelbſt nicht den hiſtoriſchen Zeiten die Toleranz zu Gunſten der Juden nicht angerufen werden kann, dürfen die Juden um ſo weniger eine Toleranz anrufen, als ihre Religion die Excluſiviſtiſche und drückendſte iſt, denn das Judenthum nimmt nicht nur nicht Jemand in ſeine religiöſe Familie auf, ſondern es verurtheilt zu einem ewigen Haſſe und einer ewigen Verfolgung jedweden, der nicht aus dem Stamme Israel iſt.

Dieſer unverſöhnliche Excluſivismus, eingewurzelt in dem Blute der jüdiſchen Race, nährt den fortwährenden Krieg, den ſie den hohen moraliſchen Ideen erklärt haben, von welchen die Inſtitutionen aller chriſtlichen Staaten durchdrungen ſind und die das Fundament unſerer civilen Geſellſchaft bilden. Hauptſächtlich kann im vorliegenden Falle das Prinzip der Toleranz ſchon gar nicht angerufen werden, denn die Religion der Majorität iſt mild und menſchlich, während dem in Gegentheil die Religion einer Fraktion von fremden Sektatoren ſo intolerant und verwildert iſt, daß ſie die ganze Geſellſchaft als ungläubig und gottlos erklärt und mit Zähigkeit ſeine Adepten in einem permanenten Krieg gegen alle Völker, welche ſie aufgenommen haben, erhält. Die Juden betrachten die Zeit, welche ſie unter anderen Völkern zubringen, als eine Zeit der Buße, der Verſuchung und des Exils und die Bewohner der Länder, allwo ſie zerſtreut ſind, werden von ihnen als Feinde angeſehen. Sie erwarten den verſprochenen Augenblick, wo ſie ſich als angeſehene Nation werden wieder konſtituiren können und dann, das lehrt ſie ihre Religion, ihnen die Perſpektive einer herrlichen Zukunft zeigend, wo nur ſie die ganze Menſchheit beherrſchen werden. —

Für uns iſt es eine feſtgeſtellte Thatſache, welche aus all dieſen Umſtänden hervorgeht, welcher ſich die Juden in Rumänien einwurzeln und vermehren. — Es iſt ihr Beſtreben hier einen jüdiſchen Staat zu gründen und die erſte Verwirklichung ihrer Ideen der Oberherrſchaft über alle chriſtlichen Völker zu bewerkſtelligen.

Die jüdiſche Religion iſt es, welche das größte Hinderniß bildet, wodurch ſie einer Verſchmelzung mit den heterodoxen Geſchlechten widerſtehen; denn dieſe Religion iſt zugleich eine politiſche und ſoc[illegible]ſtitution, die dem Individuum in all ſeinen Thaten und Lebensepochen folgt. Bei den Juden iſt das religiöſe Geſetz auch das civile und umgekehrt: Der Staat und die Kirche bilden ein Ganzes, das ſich im Ausdrucke Judenthum konzentrirt. Deshalb kann ſich der Jude von dieſem Staat im theokratiſchen Staate nicht loslöſen, denn dann wäre er gezwungen ſich auch von ſeiner Kirche zu trennen. Das iſt der Grund warum das Judenthum, wo es ſich immer befinden möge, gezwungen iſt einen Staat im Staate zu bilden.

Das Judenthum kann als Religion in keinem Mittel-Stadium bleiben, es muß entweder beherrſcht werden, oder ſelbſt herrſchen; denn er iſt ein ſpezieller Kultus der in ſeinem Schooß nun die Nachkommen Abrahams aufnimmt, den Reſt der Menſchheit als außerhalb des Geſetzes betrachtend

Der rumäniſche Staat tolerirt die freie Ausübung eines jeden Kultus aber er kann den moraliſchen Inhalt einer ſolchen Religion nicht mit gleichgültigem Auge betrachten, deren Dogmen antiſocial und beſtrebt ſind die hauptſächtlichſten Intereſſen zu uſurpiren.

Erwägend, daß vom geſetzlichen Standpunkte aus die Juden keine gleichen Rechte mit den Rumänen verlangen können, weil ſie ſich ihres ſäkulären Excluſivismus nicht entkleiden und ſich nicht aufrichtig den Laſten und Pflichten der modernen Geſellſchaft unterwerfen wollen, ſondern im Gegentheil ihre vollſtändige Individualität einer bevorzugten und ſeparirten Race zu erhalten beſtrebt ſind, dabei aber doch das Benefizium der gleichen Rechte beanſpruchen. Die mit einem Worte von denen, welche ſie ſelbſt als unverſöhnliche Feinde betrachten, brüderlich behandelt werden. Das Judenthum kann daher von den chriſtlichen Staaten nicht das Benefizium der Gleichheit verlangen, da es keine Reciprocität anbieten kann.

Das geſchriebene Recht iſt ein Ausdruck des nationalen Gewiſſens, deshalb haben nur diejenigen das Recht ſeine Benefizien zu beanſpruchen, welche ſich durch ihr Betragen mit den Intereſſen der Nation zu identifiziren wiſſen und der Geſellſchaft, in dern Mitte ſie leben nützlich ſein können, weil ſie ſich ohne Hinterhalt zu ihren Laſten bequemen, eine intime Kommunität mit dem Volke bildend, das ihnen Gaſtfreundſchaft gewährte. Dem Staate aber iſt es unter keinem Vorwande erlaubt die Totalität einer Fraktion aufzuopfern, denn dann würde er einer unbedeutenden Minorität das Recht des Druckes auf

intérêts étrangers et isolés l'intérêt prédominant de la conservation de la nation, il se renierait lui-même et il commettrait le crime de lèse-nationalité.

Considérant qu'au point de vue religieux on ne peut pas invoquer la tolérance en faveur des Juifs, de la part d'un peuple doux qui n'a persécuté personne pour sa confession pas même dans les temps historiques.

Les Juifs peuvent d'autant moins invoquer la tolérance que leur religion est la plus exclusive et la plus oppresive; car non seulement le Judaïsme n'admet personne au sein de sa famille religieuse, mais il condamne à la haine et à la persécution perpétuelles, tous ceux qui n'appartiennent pas à la race israélite.

Cet exclusivisme irréconciliable, qui s'est assimilé au sang del a race judaïque, entretient la guerre continuelle qu'elle a declarée aux hautes idées morales dont sont pénétrées toutes les institutions des Etats chrétiens, idées qui forment la base morale de notre société civile.

Surtout dans le cas dont il s'agit, il n'est pas juste d'invoquer le principe de la tolérance, parce que la religion de la majorité est douce et humaine, tandis que la religion d'une fraction de sectateurs étrangers est intolérante et sauvage au point de considérer la société entière comme impie et sacrilège, et de maintenir strictement ses adeptes dans l'état de guerre permanente avec la population qui les a admis dans son sein. Les Juifs considèrent le temps qu'ils passent parmi les autres peuples comme un temps d'expiation, d'épreuve et d'exil, et les habitants des pays où ils sont dispersés, comme des ennemis

Ils attendent le moment promis où ils constitueront de nouveau une nation distincte; car c'est à quoi les encourage leur religion qui leur fait entrevoir la perspective d'un avenir brillant, où finalement eux seuls domineront sur l'humanité entière.

Pour nous il est un fait constaté qui résulte de tous ces détails, comme aussi de la persévérance tenace avec laquelle les Juifs prennent racine et s'accroissent en Roumanie, c'est qu'ils essaient d'ériger ici cet Etat judaïque qui est la première réalisation de leurs idées de prédomination sur les peuples chrétiens.

La religion judaïque est le plus grand obstacle à la fusion des Juifs avec les races hétérodoxes; car cette religion est en même temps aussi une constitution politique et sociale qui suit l'individu dans toutes ses actions et dans toutes les époques de sa vie. Chez les Juifs la loi religieuse est aussi la loi civile et vice-versa; l'Etat et l'Eglise forment un tout qui se concentre dans le mot Judaïsme. Pour cette raison, aucun Juif ne peut renoncer à cet *Etat dans l' Etat* tout théocratique; car autrement, il serait forcé de se séparer aussi de son Eglise. C'est pourquoi le Judaïsme, quelque part qu'il se trouve, est forcé de former un Etat dans l'Etat.

Comme religion, le Judaïsme ne peut pas rester dans un juste milieu, il doit être ou dominé ou dominateur; car il constitue un culte spécial qui n'admet dans son sein que les descendants d'Abraham, regardant le reste de l'humanité comme hors la loi.

L'Etat roumain est tolérant pour le libre exercice de tous les cultes, mais il ne peut pas perdre de vue le contenu moral d'une religion semblable dont les dogmes sont antisociaux, et dont le but principal est de ruiner les plus graves intérêts de la nation.

Considérant qu'au point de vue de la légalité, les Juifs ne peuvent pas demander des droits égaux à ceux des Roumains, parce qu'ils ne veulent pas se défaire de leur exclusivisme-séculaire et se soumettre loyalement aux charges et aux obligations des sociétés modernes; et qu'ils veulent au contraire conserver absolument leur individualité de race distincte et séparée et d'avoir le bénéfice l'égalité des droits. En un mot, ils veulent être traîtés fraternellement de ceux qu'ils traitent en ennemis implacables. Le Judaïsme ne peut donc pas réclamer des Etats chrétiens le bénéfice des principes d'égalité, parce qu'il ne peut pas leur en offrir la réciprocité.

Le droit écrit est une manifestation de la conscience nationale; pour cette raison, ceux-là seulement qui, par leur conduite, savent s'identifier avec les intérêts de la nation et être utiles à la société au sein de laquelle ils vivent, ont le droit d'en réclamer le bénéfice, parce qu'ils consentent à se soumettre sans arrière-pensée à ses charges, en formant une cummunauté intime avec le peuple qui leur a donné l'hospitalité. Mais l'Etat n'est forcé, sous aucune prétexte, de sacrifier la totalité à une fraction; sans cela, il accorderait à

cându aceştia de şi nu'şĭ vĕdescŭ prin forme violente scopurile lorŭ, caută însă a perturbura liniscea sa, a desorganisa forţele sélle de desvoltare, a destruge unitatea naţională; atuncĭ elŭ este datorŭ să opună scutulŭ legiĭ orĭ unde prosperitatea publică este ameninţată. In urma acestorŭ consideraţiunĭ, décă voimŭ să ne folosimŭ şi de învăţămintele timpilorŭ maĭ depărtaţĭ de noĭ, spre a lămuri pre deplinŭ acéstă cestiune; găsimŭ destule documente istorice carĭ dovedescŭ că tocmaĭ în epocele în care Europa era coprinsă de spiritulŭ celleĭ maĭ aprige intolerenţe religióse; strămoşiĭ nostrĭĭ dedéŭ unŭ bine-voitorŭ asilŭ totorŭ asupriţilorŭ fără distingere de confesiune religiósă.

Pămêntulŭ Românilorŭ din streveehea vreme a fostŭ refugiulŭ cellorŭ prigoniţĭ, Jidoviĭ s'aŭ folositŭ şi eĭ, de ospitalitatea şi deplina nóstră folosinţă. Străbuniĭ nostrĭĭ insă căutaŭ să coocilieze avênturile lorŭ generóse cu garanţele şi assigurantele necesarie liniscĭĭ şi bunuluĭ traiŭ alŭ poporuluĭ Românŭ, pre care nu voiaŭ să-lŭ lase espusŭ la eventualităţile uneĭ generositaţĭ neprevĕdătóre.

De aceea bătrânĭĭ nostri Domnitorĭ Românĭ, primindŭ pe Jidoviĭ fugăriţĭ de către barbariĭ lorŭ vecinĭ, dându-le libertate deplină în ţérră, le punéŭ în vedere că numaĭ ceĭ ce-şi vérsă sângele pentru acestŭ pământŭ potŭ invoca alte drepturĭ de câtŭ drepturile de óspe! că suntŭ invoiţĭ a se ţinea separaţĭ de societatea română — dupe cum le prescrie legea lorŭ — déră că tocmaĭ pentru acésta nu potŭ cere beneficiele uneĭ societăţĭ căreia nu'ĭ potŭ da compensaţiunĭ equivalente. Prin urmare Jidoviĭ eaŭ nisce óspeţĭ pre carĭ Românĭĭ priimindu'ĭ în sînulŭ lorŭ le-aŭ pusŭ şi condiţiunile cu carĭ potŭ să trăéscă aci în linisce şi libertate. De aceea noĭ vedemŭ că atuncĭ cându eĭ abusaŭ de asilulŭ ce lĭ se acordase şi supĕaŭ pre Românĭ prin fraude, Domnitoriĭ eraŭ siliţĭ să-ĭ expulseze afară din ţérră.

Astŭ-felŭ aŭ statŭ Jidoviĭ pênĕ în timpulŭ Domnielorŭ fanarióte, cându ţérra trecêndŭ prin uă nouă fasă politică, pre lîngă alte multe nenorocirĭ, a adjunsŭ la deplorabile consecuenţe economice. — Românĭĭ perdêndŭ dreptulŭ guvernăriĭ lorŭ de sine, şi sentimentulŭ naţionale destrugêndu-se sistematicŭ de către Domnitoriĭ ceĭ nuoĭ, ţérra lorŭ a devenitŭ teatrulŭ invasiunilorŭ şi a ocupaţiunilorŭ armate şi economice ale totorŭ străinilorŭ. De la acéstă epocă datéză şi începutulŭ prosperăriĭ Jidovilorŭ, carĭ crau atraşĭ de câstigurile erreĭ de corrupţiune ce se inaugurase. Jidoviĭ s'aŭ immulţitŭ în proporţiune directă cu decăderea crescêndă a societăţiĭ române şi cu umilirea poporuluĭ. Insă emigraţiunea jidovéscă a luatŭ unŭ adevĕratŭ avêntu la anulŭ 1828 — dupe invasiunea Moscovită — cându ţéra sguduită de totŭ felulŭ de suferinţe a adjunsŭ la uă nepomenită miseriă; pre lîngă care s'aŭ adaosŭ şi introducerea de nuoĭ vicie şi statornicirea unuĭ sistemŭ biurocraticŭ corupt. Astŭ-felŭ în câtŭ Jidoviĭ alŭ cărorŭ numĕrŭ abia se urca înnainte la 25,000 de suflete, mergŭ sporindŭ din anŭ în an, şi la 1844 se urca la 55,000, la 1854 la 160,000, şi astă-dĭ la maĭ bine de 500,000 suflete, adîcă, în periodulŭ anilorŭ 1844—1854 cifra mędie anuale a emigraţiuneĭ este de 10,500 suflete, şi în periodulŭ anilorŭ 1844—1867 mędia anuală se urcă la 26,154. Cifrele acestea aŭ uă elocinţă iresistibile, căcĭ correspundŭ cu scăderea forţelorŭ nóstre economice, cu de-naţionalisarea tîrgurilorŭ Moldoveĭ, cu monopolisarea comercіuluĭ Românieĭ, cu irupţiunea Jidovilorŭ prin sate, cu impucinarea numerariuluĭ şi crescerea criselorŭ financiare, cu imormêntarea averiĭ fonciare a ţĕriĭ sub uă enormă datoriă hipotecară.

Starea morale şi materiale a Moldoveĭ, a adjunsŭ la unŭ grad de decădere care se póte assemăna dóră numaĭ cu aceea a Galicieĭ şi a Podolieĭ care jac sub povara hidóseĭ opressiunĭ judaice.

Considerând că atât legile anterióre câtŭ şi celle posterióre regulamentuluĭ organic, coprind deosebite dispositiunĭ prin carĭ se reguléză situaţiunea Jidovilor în Romănia.

Aşa la annul 1804, D. Moruz prin uă dispositiune administrativă către dregătoriele ţărreĭ, arată, supărările ce se causéză locuitorilor de către arendaşiĭ Jidovĭ, şi opresce acestia de a lua arendĭ de moşie.

Codicele Calimah prin § 1430, opresce pre Jidovĭ de a cumpăra proprietăţĭ nemobilĭ la ţérră.

La annul 1830 divanul judicătoresc allŭ Moldoveĭ fiindŭ consultat de, pot Jidoviĭ lua moşie în arendă, aŭ opinat că pre *temeĭniculobiceiŭ alŭ ţerreĭ* eĭ nu pot lua moşie în arendă.

Regulamentul organic, de şi introdus sub influenţa şi dictatul Russieĭ, cu tóte acestea aŭ respectat obiceiurile ţerreĭ în astă privinţă, şi între alte dispositiunĭ relative la Jidovĭ este şi poprirea lorŭ a se stabili la ţérră ca arendaşĭ de moşie.

Legiuirea obstesciĭ adunărĭ a Moldoveĭ din 1843, opresce pre Jidovĭ de a locui prin sate şi de a ţine cărcimĭ şi hanurĭ pre la drumurĭ.

De assemene manualulŭ administrativ coprinde maĭ mulet dispositiunĭ în privinţa vagabonţilor Jidovĭ, indatorând autorităţile localĭ şi acelle de frontiere de a-ĭ isgoni din térră; cerînd pentru alţĭ jidanĭ un capital bănesc, exercitiul uneĭ meserie onorabile, şi uă garanţă suficientă pentru assigurarea communeĭ unde se aşédă, că nu se vor abate la fapte vătămătóre intereselor cetăţenilor.

eine große Majorität zugestehen. Das würde die empörendste Ungerechtigkeit konstattren.

Gleichwie nun ein Volk das Recht hat sich durch die Macht gegen die Invasion eines seiner Existenz feindlichen Heeres zu wehren, ebenso hat es das Recht sich gegen einen Feind zu vertheidigen, der seine Zwecke nicht klar aufdeckt, sondern seine Ruhe zu trüben, seine Kräfte der Ausbreitung, zu desorganisiren und die nationale Einheit zu vernichten sucht; dann ist es verpflichtet den Schild des Gesetzes entgegenzuhalten, wo immer das allgemeine Gedeihen bedroht ist.

Außer diesen Erwägungen finden wir, wenn wir auch aus den Belehrungen früherer Zeiten einen Nutzen ziehen wollen, um diese Frage gänzlich aufzuhellen, finden wir genug historische Dokumente, welche beweisen, daß gerade in den Epochen, in denen Europa von dem stärksten Geiste der religiösen Intoleranz beherrscht war, unsere Vorfahren ein wohlwollendes Asyl allen Bedrückten ohne Ausnahme der religiösen Konfession anbot.

Der Boden der Rumänen war von uralten Zeiten her die Zuflucht der Verfolgten. Auch die Juden erfreuten sich der Gastfreundschaft und einer vollständigen Toleranz. Unsere Vorfahren aber, machten ihre Großmüthigkeit von den Garantien und nöthigen Versicherungen der Ruhe und des Wohllebens des rumänischen Volkes abhängig das sie nicht den Eventualitäten einer unvorsichtigen Großmuth aussetzen wollten.

Deshalb erklärten unsere alten rumänischen Herrscher den von ihren barbarischen Nachbarn verjagten Juden, daß nur diejenigen, welche ihr Blut für diesen Boden opferten, berechtigt sind andere Rechte, als blos die eines Gastes zu beanspruchen, sie erlaubten ihnen wohl sich separirt von der rumänischen Gesellschaft zu halten — weil das ihnen ihr Gesetz vorschreibt — daß sie aber dadurch nicht die Benefizien einer Gesellschaft verlangen können, der sie keine equivalente Kompensation bieten. Daher waren die Juden bloß Gäste, denen die Rumänen, sie aufnehmend, die Bedingungen unter denen sie hier in Ruhe und Freiheit leben können, auferlegt haben. Deshalb sehen wir, daß zur Zeit, als sie das ihnen gewährte Asyl mißbrauchten, und die Rumänen durch Betrügereien beeinträchtigten, die Herrscher gezwungen waren sie aus dem Lande zu jagen. So befanden sich die Juden bis zu den Fanarioten-Fürsten, als das Land durch eine neue politische Phase gehend, neben anderen Unglücksfällen auch zu beweinenswerthen ikanonischenn Konsequenzen gelangte. Die Rumänen, welche das Recht der Selbstregierung verloren und unter deren neuen Herrscher das nationale Gefühl systematisch vernichtet wurde, sahen ihr Land zum Schauplatz von Invasionen, von bewaffneten und ökonomischen Occupationen alle Fremden werden. Von dieser Epoche her datirt auch der Anfang des Gedeihens der Juden, welche von dem Gewinn und der Korruption, welche in Aussicht stand, angezogen wurden.

Die Juden vermehrten sich im Verhältniß mit dem wachsenden Zerfalle der rumänischen Gesellschaft und des Volkes Demüthigung. Aber die jüdische Emigration hat erst einen wahren Aufschwung seit dem Jahre 1828 — nach der russischen Invasion — genommen, als das Land von Leiden aller Arten durchwühlt wurde, als es zu einem noch nicht dagewesenen Elend gelangte; neben der Einführung von neuen Lastern, brachten sie auch ein corruptes büreaukratisches System mit sich. So daß die Juden der n Anzahl sich kaum bis zu 25000 Seelen erhob, und steigernd im Jahre 1844 55000, 1854 aber 160000 und heute über 500000 Seelen erreichten, d. h. in der Periode von 1844—1854, die durchschnittliche jährliche Emigrationszahl 10500 und in der Periode von 1854—1867 26154. Diese Ziffern haben eine unwiderstehliche Beredsamkeit, denn sie korrespondiren mit dem Fall unserer ökonomischen Kräfte, mit der Entnationalisirung der moldauischen Marktplätze, mit der Monopolisirung des rumänischen Handels, mit dem Eindringen der Juden in die Dörfer, mit der Verminderung des Geldes und dem Wachsthum der finanziellen Krisen, mit der Untergrabung von des Landes Steuerkapital, durch eine enorme hypothekare Schuld.

Der moralische und materielle Stand der Moldau ist bis zu einem Grade des Verfalls gelangt, den man nur mit dem Galiziens und Podoliens, welche unter der Last des abschreckend jüdischen Druckes seufzen, vergleichen kann.

Erwägend, daß die vorhergehende so wie die nachkommenden Gesetze des organischen Reglements aparte Maaßregeln für die Reglung der Situation der Juden in Rumänien enthalten: so zeigt im Jahre 1804 D. Moruzi durch eine administrative Maaßregel an die Behörden des Landes die Unannehmlichkeiten, welche von den jüdischen Pächtern den Bewohnern zugefügt werden und verbietet ihnen Güter zu pachten.

Der Codex des Callima § 1430 verbietet den Juden unbewegliche Güter im Land zu kaufen.

Im Jahre 1830 beschlo der Divan in der Moldau, als man ihn konsultirte ob die Jude Güter pachten dürften:

Daß auf Grund der Landesgepflogenheit sie keine Güter pachten dürften Das organische Reglement, das obzwar unter dem Einflusse russischer Diktatur eingeführt, hat doch das Hergebrachte des Lands in dieser Hinsicht geachtet und unter anderen Maaßregeln ehufs der Juden, ist auch das Verbot sich auf dem Lande als Gutspächter ansäßig zu machen.

Die Gesetzgebung der allgemeinen Versammlung in der Moldau 1843 verbietet den Juden auf dem Lande zu wohnen, Wirthshäuser und Einkehrhäuser an den Straßen zu halten.

Ebenso enthält das administrativ Manual mehrere Dispositionen hinsichtlich der jüdischen Vagabunden, die Lokalen und Grenzautoritäten beauftragend, sie des Landes zu verweisen; von den anderen Juden ab eine Geldsumme verlangend, die Ausübung eines ehrenhaften Handwerks und eine genügende Garantie zur Sicherstellung der Gemeinde, wo sie sich niederlassen, daß sie keine den Interessen der Bürger schädliche Thaten ausüben werden.

une minorité insignifiante le droit d'opprimer la grande majorité; ce qui constituerait la plus révoltante injustice.

Ainsi donc, de même qu'un peuple a le droit de se défendre par la force, contre les invasions armées des ennemis de son existence, de même il a aussi le droit de se défendre contre ses ennemis, quand ceux-ci, bien qu'ils ne dévoilent pas leurs buts par des faits violents, cherchent cependant à troubler son repos, à désorganiser ses forces de développement, à détruire l'unité nationale; c'est alors pour lui un devoir de couvrir de l'égide des lois la prospérité publique se qui trouve menacée.

Si à la suite de ces considérations nous voulons profiter des leçons des temps les plus reculés, pour éclairer complètement cette question, nous trouvons assez de documents historiques qui prouvent que justement aux époques où l'Europe était animée de l'esprit de la plus dure intolérance religieuse, nos ancêtres donnaient un asile bienveillant à tous les réfugiés, sans différence de confession religieuse.

Depuis les temps les plus reculés la Roumanie a été le réfuge de tous les persécutés; les Juifs ont également profité de notre hospitalité et de notre parfaite tolérance. Cependant nos ancêtres ont cherché à concilier leurs élans généreux avec les garanties et les assurances nécessaires au repos et à l'aisance du peuple roumain qu'ils ne voulaient pas laisser exposés aux éventualités d'une générosité imprévogante.

C'est pourquoi nos anciens Princes roumains, en recevant les Juifs qui fuyaient leurs barbares voisins, et en leur accordant une liberté complète dans le pays, leur ont donné à entendre que seulement ceux qui versent leur sang pour ce pays, peuvent invoquer d'autres droits que ceux de l'hospitalité; quant à eux, obligés de se tenir separés de la société roumaine — comme le prescrit leur loi, — ils ne pouvaient pas, pour cette raison, demander le bénéfice d'une société à laquelle ils ne peuvent donner des compensations équivalentes. Par conséquence les Juifs n'étaient que des hôtes que les Roumains avaient reçus dans leur sein, en leur imposant des conditions qui leur permettaient de vivre en repos et en liberté. Nous voyons donc que quand ils abusaient de l'asile qu'on leur avait accordé en exaspérant les Roumains par leurs fraudes, les Princes étaient forcés de les expulser du pays.

Tel a été l'état des Juifs jusqu'à l'époque des Princes fanariotes; le pays, passant alors par de nouvelles phases politiques, arriva, entre autres malheurs qui le frappèrent, à de déplorables conséquences économiques. Comme les Roumains perdirent alors le droit de se gouverner eux-mêmes, et que le sentiment national fut détruit systématiquement par les Princes nouveaux, leur pays devint le theatre des invasions et des occupations armées et économiques de tous les étrangers. De cette époque date aussi le commencement de la prospérité des Juifs attirés par les bénéfices de l'ère del corruption qui avait été inaugurée. Les Juifs se sont multipliés en proportion directe avec la décadence croissante de la société roumaine, et avec l'humiliation du peuple. Mais l'immigration juive a pris un grand développement à partir de l'année 1828, après l'invasion moscovite, quand le pays, ébranlé par toutes sortes de souffrances, arriva à une misère inouïe, augmentée encore par l'introduction de nouveaux vices et l'établissement d'un système bureaucratique corrompu.

En sorte que le nombre des Juifs qui s'élevait à peine alors à 25,000 âmes, s'accroît d'une année à l'autre, et en 1844 (***) s'élève à 55,000, en 1854 à 160,000, et aujourd'hui à plus de 500,000 âmes, c'est-à-dire que dans la période de 1844 à 1854 le chiffre moyen annuel de l'immigration est de 10,500 âmes, et dans la période de 1854 à 1867 la moyenne annuelle se monte à 36,154. Ces chiffres ont une éloquence irrésistible parce qu'ils correspondent avec la décadence de nos forces économiques, avec la dénationalisation des villes de la Moldavie, avec la monopolisation du commerce roumain, avec l'irruption des Juifs dans les villages, avec la diminution de l'argent, l'accroissement de la crise financière, et avec l'ensevelissement des biens fonciers du pays sous une énorme dette hypothécaire.

L'Etat moral et matériel de la Moldavie est arrivé à un degré de décadence, qu'on ne peut comparer qu'avec celui de a Gallicie et la Podolie qui gémissent sous le far deau et la lpression hideuse des juifs.

Considérant que les lois antérieures, aussi bien que les lois postérieures au règlement organique, contiennent des dispositions particulières par lesquelles on régularise la situation des Juifs en Roumanie.

Ainsi en 1804 M. Morus, par une disposition administrative communiquée aux autorités du pays, fait voir les ennuis causés aux habitants par les fermiers juifs, et défend aux Juifs d'affermer des terres.

Le code Callimah défend aux Juifs, par le paragraphe 1430, d'acheter des proprietés immobilières dans le pavs.

En 1830, le Divan judiciaire de la Moldavie, consulté si les Juifs peuvent affermer des terres, a déclaré, en se basant sur les us et coutumes du pays, qu'il leur est défendu d'affermer des terres.

Le Règlement organique bien qu'introduit sous l'influencs et l'inspiration de la Russie, a respecté à cet égard les coutumes du pays, et entre autres dispositions relatives aux Juifs se trouve aussi celle qui leur défend de s'établir comme fermiers dans les campagnes.

La législation générale de la Moldavie de 1843 défend aux Juifs d'habiter les villages et de tenir des cabarets et dea auberges le long de la route.

Manualul administrativ sec. IV și V vol. I, pag. 511—529.

In fine legea din 20 August 1865, relativă la drepturile străinilorŭ domiciliaţi în România, recunósce dreptulŭ de a cumpăra proprietăţi nemobilĭ numaĭ străinilor crestinĭ, prin urmare Jidovilor și dupe acéstă lege i se interdice dreptul de a cumpăra proprietăţi, atăt în communele urbane căt și în celle ruralĭ.

Legiuitorul din 1864, cu tóte că predominat de influenţa unor idee cosmopolite, periculóse naţionalităţiĭ române, n'a cuteḍat să ne socotéscă sentimentul generale, intinḍêndŭ beneficiele legiĭ și la Jidovĭ.

Tóte aceste legiuirĭ, atât celle din regulamentul organicŭ din manualul administrativ, căt și cea din 1864, aŭ tótă puterea lor; dar printr'uă interpretare greșită, aceĭ ce aŭ conḍus guvernul și aceĭ ce aŭ avut missiunea d'a le applica le aŭ lăsat în negligenţă, séŭ că n'a voit a le applica. De altă parte Jidoviĭ n'aŭ încetatŭ de a intreprinde feliurite machinaţiunĭ, pentru a se sustrage de la prohibiţiunile acestorŭ legi; și acésta aŭ provenitŭ din causa lipseĭ unuĭ modŭ de *sancţiune* a unuĭ miḍlocŭ de a preveni pre contra-venitoriĭ legiĭ.

Basaţi pre aceste considerațiunĭ, basaţi pre legile consuetudinaire și pre legile positive alle ţêrreĭ, și avênd în vedere că tóte aceste legiuirĭ aŭ fost dictate de uă necessitate imperiósă pentru garantarea Românilorŭ, de exploatarea jidovéscă și înlăturarea pericolelor amenințătóre naţionalităţeĭ nóstre; avînd în vedere că și legiuitoriĭ cellor alte ţărre s'aŭ găsit nevoiţi să pună stavilĭ relelor ce causéză Jidoviĭ și văḍênd imminenţa periculelorŭ carĭ invălue poporulŭ român, atât in privirea economică cătŭ și în cea naţionale, și care ne impun datoria, ca căt maĭ currênd, să aducem remedie eficace uneĭ stărĭ de lucrurĭ care se agravéză neincetatŭ, sub scrișiĭ aŭ onóre a propune representaţiuniĭ naţionale următorul proiect de lege:

PROIECTŬ DE LEGE

pentru Regularisarea stăriĭ Jidovilor în România.

Art. I. Jidovĭ nu se vorŭ puteа statorni în communele urbane fără autorisarea consilielor communalĭ.

In communele ruralĭ nu se potŭ stabili Jidoviĭ sub niciĭ un pretext, fie chiar timpurariŭ.

Art. II. Jidoviĭ carĭ vorŭ contraveni art. precedentŭ se consideră de vagabonḍi.

Consiliul communale decide și face a se lua măsurele necessarie pentru trămiterea vagabonḍilorŭ la urma lorŭ.

Art. III. Jidoviĭ nu potŭ avea proprietăţi ne-mobile, niciĭ urbane, niciĭ ruralĭ.

Vînḍarea și cumpĕrarea de atariĭ ne-mobile, făcută Jidovilorŭ este de dreptŭ nulă și preţulŭ se perde $^2/_3$ în folosulŭ institutelorŭ de bine-facere localĭ și $^1/_3$ în folosulŭ denunciatoruluĭ.

Art. IV. Aceĭ carĭ vorŭ înlesni călcarea dispositiunilor de maĭ susŭ, se vorŭ condamna cu perderea drepturilorŭ politice de la treĭ la ḍece anĭ, și cu uă amendă de 20 la sută din valórea lucruluĭ cumpĕratŭ.

Art. V. Jidoviĭ nu potŭ ţine în arendă moșie, cărcimĭ, morĭ, poverne, poduri, viĭ, suhaturĭ, grajdurĭ de îngrășatŭ vite, stâne; niciĭ hanurĭ și otele pe la drumurĭ.

De assemenea eĭ nu potŭ fi antreprenorĭ pentru vre uă afacere de ale Statuluĭ, de ale orĭ-căria case publice.

Art. VI. Autorităţile nu vorŭ priimi niciĭ uă cerere, făcută de către Jidovĭ pentru socotele de tovărășiă séŭ alte afaceri carĭ arŭ înlătura dispositiunile art. V.

Art. VII. Jidoviĭ, spre a putea face comerciŭ, negoţŭ séŭ traficŭ, suntŭ datorĭ sĕ aibă unŭ biletŭ de autorisare specială de la autorităţile comunalĭ unde'șĭ aŭ domiciliulŭ.

Aceĭ carĭ nu se vorŭ supune acestorŭ dispositiunĭ se vor amenda de la 50 la 300 leĭ nuoĭ.

Autorităţile nu potŭ da cursulŭ uneĭ reclamaţiunĭ pornită de vre-unŭ jidovŭ care nu va avea acestŭ bilet de autorisare.

Art. VIII. Comerciulŭ cu obiecte de hrană și băutură pentru crestinĭ, este interḍisŭ Jidovilorŭ.

Eĭ potŭ, însă, vinde aceste obiecte coreligionarilorŭ lorŭ. — Pentru orĭ-ce abatere de la acéstă prohibiţiune culpabilulŭ va fi supusŭ la uă amendă de la 100 până la 600 leĭ nuoĭ; ĕră în casŭ de recedivă se va retrage biletulŭ de autorisare.

Dispositiunĭ generale.

Art. IX. Tóte comunităţile și comitetele jidovescĭ tolerate și autorisate pênĕ acum prin diferite urbe sunt și remânŭ desfiinţate de la publicarea legiĭ de facia.

Art. X. Tóte legile, ordonanţele, decretele și regulamentele, contraḍicătóre acesteĭ legĭ, suntŭ și remânŭ desfiinţate de la promulgarea eĭ.

Sub-scrișĭ) Iancu Negură, D. Pruncu, N. Voinov, Ión G. Leca, A. D. Holban, Petru Suciu, Costin Brăescu, I. Străjescu, C. Corjescu, D. Tacu, Ión Agaricĭ, A. Haretu, A. I. Georgiu, I. Lerescu, V. Vidrascu. Th. Lateșiu, Dr. **Fĕtu**, (președintele Camereĭ), M. Rufu, Casian Leca, S. F. Robescu, C. Morţun, D. Sórecu, A. Cilibidache, D. Kristea, Isăcescu, K. Dimonisie, P. Chenciu, L. Eraclide, A. Lăzărescu, I. Codrescu, Hăjdĕŭ.

(Pre lîngă acestia aŭ maĭ aderatŭ declarêndŭ în cameră Ţanu deputatŭ de Focșanĭ și D. Lupașcu).

Administratives Manual Lect. 455 Band 1. Seite 511—529.

Schließlich erkennt das Gesetz vom 20. August 1864 bezüglich der Rechte der in Rumänten ansäßigen Fremden, das Recht unbewegliche Güter kaufen nur den fremden Christen zu, daher wird auch durch dies Gesetz den Juden der Ankauf von Gütern untersagt, in städtischen, so wie in Ruralgemeinden.

Der Gesetzgeber von 1864 hat es trotzdem, daß er von einigen der rumänischen Nationalität gefährlichen kosmopolitischen Ideen beeinflußt wurde, doch nicht gewagt das allgemeine Gefühl zu mißachten, indem er den Juden die Benefizien des Gesetzes zuerkannte.

Alle diese Gesetzgebungen, die des organischen Reglements sowohl, als die des administrativen Manuals und von 1869 haben ihre volle Kraft, aber durch eine gefehlte Interpretation haben sie diejenigen, welche die Regierung geleitet, oder die Mission hatten diese Gesetze in Anwendung zu bringen vernachläßigt, oder nicht anwenden wollen. Anderseits haben die Juden nicht aufgehört verschiedene Machinationen zu unternehmen, um sich dem Verbote dieser Gesetze zu entziehen und dies rührte von dem Mangel eines Sanktionsmodus und eines Mittels zur Verhinderung gegen Zuwiderhandelnde her.

Auf diesen Erwägungen so wie auf den hergebrachten und positiven Gesetzen des Landes fußend, in Berücksichtigung ziehend, daß diese Gesetzgebungen von der gebieterischen Nothwendigkeit diktirt waren, zur Garantie der Rumänen gegen die jüdische Ausbeutung und zur Entfernung der drohenden Gefahren für unsere Nationalität; in Berücksichtigung ziehend, daß auch die Gesetzgeber anderer Staaten sich gezwungen sahen einen Damm gegen die Uebel, welche die Juden verursachten, zu setzen; beobachtend, was für eine große Anzahl von Gefahren das rumänische Volk umgeben in ökonomischer, wie in nationaler Hinsicht und die uns die Pflicht auferlegen, so schnell wie möglich ein wirksames Remedium gegen einen Stand der Dinge, der unaufhörlich verschlimmert, aufzusuchen, beehren sich die Unterzeichneten der nationalen Repräsentation folgenden Gesetzentwurf vorzuschlagen:

Gesetz-Entwurf

zur Regulirung des Zustandes der Juden in Rumänten.

Art. 1. Die Juden werden sich in keiner städtischen Gemeinde ohne Autorisation der Gemeinderäthe niederlassen können. In Rural-Gemeinden, dürfen sich die Juden unter keinem Vorwände und nicht einmal temporär niederlassen.

Art. 2. Die Juden welche dem vorangehenden Artikel zuniederhandeln, werden als Vagabunden betrachtet. Der Gemeinderath bestimmt und läßt die nöthigen Maaßregeln, zur Wegtransportirung der Juden, ergreifen.

Art. 3. die Juden dürfen kein unbewegliches Eigenthum weder in Städten noch auf dem Lande haben. Der Verkauf und Ankauf solcher Güter zu Gunsten der Juden, wird als null und nichtig erklärt, $^2/_3$ des Staates fällt als Nutzen den wohlthätigen Lokalen Institutionen zu, und $^1/_3$ entfällt auf den Denunziator.

Art. 4. Diejenigen, welche die Uebertretung obiger Dispositionen erleichtern würden, werden zum Verlust ihrer politischen Rechte von drei bis zehn Jahre und zu einer Amende von 20% vom Werthe des gekauften Gegenstandes, verurtheilt.

Art. 5. Die Juden dürfen keine Güter in Pacht halten, keine Wirthshäuser, Mühlen, Brennereien, Brücken, Weinberge, Schaafweider, keine Ställe zur Fütterung von Schweinen, keine Einkehrhäuser und Hotels an den Straßen.

Ebenso dürfen keine Unternehmer für Angelegenheiten des Staates, der Gemeinden, noch sonst für eine öffentliche Anstalt sein.

Art. 6. Die Autoritäten dürfen keine Bitte von Seiten der Juden, behufs Regulirung von Compagnierechnungen, und sonstigen Angelegenheite, die dem Art. 5 zuwiderlaufen, annehmen.

Art. 7. Die Juden sind, damit sie Handel oder Trafik sollen betreiben können, verpflichtet einen speziellen Ermächtigungsschein von den Kommunalräthen, allwo sie wohnen, zu haben.

Diejenigen, welche sich diesen Maßregeln nicht unterwerfen werden zu einer Amende von 50 bis zu 300 Francs verurtheilt.

Die Autoritäten dürfen keiner Relamation eines Juden den gerichtlichen Lauf nehmen lassen, wenn er diesen Ermächtigungsschein nicht hat.

Art. 8. Der Handel mit Nahrungsmitteln und Getränken für Christen ist den Juden untersagt.

Aber sie können diese Gegenstände ihren Religionsbrüdern verkaufen. Für jede Abweichung von diesem Verbote wird der Schuldige einer Strafe von 100 bis zu 600 Franks unterworfen, bei einem Rückfall aber wird ihm er Autorisationsschein entzogen.

Allgemeine Dispsitionen.

Art. 9. Alle jüdischen Gemeinden und Vereine, welche bis jetzt in den verschiedenen Städten tlerirt und autorisirt waren, sind und bleiben von Veröffentlichung dieses Gesetzes an, aufgelöst.

Art. 10. Alle Gesetze, Verordnungen, Defrete und Reglements, welche diesem Gesetze zuwiderlaufen, sind und bleiben, von seiner Bestätigung an, aufgehoben.

(Unterfertigte.) Jancu Negura, D. Pruncu, N. Voinov, Jón G. Leca, A. T. Holban, Petu Suciu, Costin Bărescu, J. Strajescu, C. Corjescu, D. Tac, Jón Agaricĭ, A. Haretu, A. J. Georgiu, J. Lerescu, Vidrascu, Th. Lateșiu, Dr. **Fêtu** (Präsident der Kamm!!), H. Rufu, Casian Leca, S. F. Robescu, C. Martun, I Sórecu, A. Cilibidache, D. Christea, Isăcescu, K. Dimonisi P. Chenciu, L. Eraclide, A. Lăḍărescu, J. Codrescu, Hjdăŭ.

De même le Manuel administratif comprend diverses dispositions à l'égard des vagabondes juifs, obligeant les autorités locales, et ceux de la frontière à les chasser des campagnes, et à demander aux autres Juifs un capital en argent comptant pour l'exercice d'un métier honorable et une garantie suffisante pour assurer la communauté où ils s'établissent, contre la perpétration de faits nuisibles aux intérêts des citoyens.

(Manuel administratif sect. IV et V, vol. I, page 511—529)

Enfin la loi du 24 Août 1864, relative aux droits des étrangers domiciliés en Roumanie reconnait le droit d'acheter des propriétés immobilières seulement aux étrangers chrétiens; par conséquent cette loi interdit aux Juifs d'acheter des propriétés dans les communautés urbaines aussi bien que dans les communautés rurales.

Le législateur de 1864, bien que prédominé de l'influence de certaines idées cosmopolites dangereuses pour la nationalité roumaine, n'a pas osé ne pas tenir compte du sentiment général et a étendu même aux Juifs les bénéfices de la loi.

Toutes ces législations, tant celle du règlement organique, du manuel administratif que celle de 1864, sont toutes en vigueur; mais, par une interprétation erronée. ceux qui ont été à la tête du gouvernement et ceux qui ont en la mission d'appliquer ce lois les sont négligées ou n'ont pas voulu les appliquer. D'un autre côté les Juifs n'ont pas cessé d'entreprendre toute espèce de machinations pour se soustraire aux prohibitions de ces lois, et cela est arrive faute d'un mode de sanction d'un moyen de preéenir les violateurs de ces lois.

Basés sur ces considérations; basés sur les lois traditionnelles (consuétudinaires) et sur les lois positives du pays, et considérant que toutes ces législations ont été dictées par la nécessité impérieuse de garantir les Roumains de l'exploitation juive et d'écarter les périls qui menacent notre nationalité; considérant qua les legislateurs des autres pays se sont également vus forcés de mettre un terme aux maux causés par les Juifs, et voyant le danger qui menace le peuple roumain tant sous le rapport économique que sous le rapport national et qui nous impose le devoir d'apporter le plus vite possible des remèdes efficaces à un état de choses qui s'aggrave sans cesse, les soussignés ont l'honneur de proposer à la représentation nationale le projet de loi suivant:

PROJET DE LOI

pour régulariser la situation des Juifs en Roumanie.

Art. I. Les Juifs ne pourront s'établir dans les communes urbaines s'ans l'autorisation des conseils communaux. Ils ne pouront s'établir dans les communes rurales, sous aucun prétexte, fût-ce même temporairement.

Art. II. Les Juifs coupables de contravention à l'article précédent, seront considérés comme vagabonds.

Le conseil communal décide et donne l'ordre de prendre les mesures nécessaires pour renvoyer les vagabonds chez eux.

Art. III. Les Juifs ne peuvent avoir de propriétés immobilières ni urbaines ni rurales

La vente et l'achat de tout immeuble, en faveur d'un Juif sont nuls de droit, et les deux tiers du prix sont consacrés aux institutions de bienfaisance locales, l'autre tiers est abandonné au dénonciateur.

Art. IV. Tout individu qui aura favorisé la violation des dispositions ci-dessus sera condamné à la perte de ses droits politique, de trois à dix ans, et à une amende de vingt pour cent sur la valeur de l'objet acheté.

Art. V. Nul juif ne peut tenir en ferme ni terres, ni cabarets, ni moulins, ni distilleries, ni ponts, ni vignes, ni pacages, ni étables pour engraisser les bestiaux, ni parcs pour les moutons, ni auberges, ni hôtelleries sur les grandes routes.

De même ils ne deuvent être entrepreneurs pour aucune affaire de l'Etat, des communes ou d'un établissement public quelconque.

Art. VI. Il est interdit aux autorités de recevoir aucune demande émanant d'un juif, pour des comptes d'association ou d'autres affaires qui contreviendraient aux dispositions pe l'art V.

Art. VII. Pour qu'un Juif puisse faire un commerce, un négoce ou un trafic, il doit posséder un billet d'autorisation spéciale délivré par les antorités de la commune où il a élu domicile.

Tout contrevenant à cette disposition sera puni d'une amende de cinquante à trois cents francs.

Les autorités ne peuvent donner cours à une réclamation émanant d'un Juif qui ne posséderait pas le susdit billet.

Art. VIII. Tout commerce ayant pour objet des commestibles ou des boissons pour les chrétiens est interdit aux juifs. Ils pourront cependant vendreces objets à leurs coréligionnaires.

Toute contravention à cette prohibition entraîne une amende de cent à six cents francs En cas de récidive, le billet d'autorisation sera retiré.

Dispositions générales

Art. IX. Toutes les communantés et tous les comités israélites tolérés et autorisés jusqu'à présent dans les diffée rentes villes sont etdemeurent supprimés à partir de le publication de la présente loi.

Art. X. Toutes les lois, ordonnances, décrets et règlements contraires à la présente loi sont et demeurent abrogés à partir du jour de sa promulgation.

(Suivent les signatures de 31 députés de la chambre roumaine, y compris le Président de cette chambre; voici leurs noms).

Iean Negură, D. Pruncu, N. Voinov, I. G. Leca, A. D. Holban, Petru Suciu, Costin Brăescu, I. Strajescu, C. Corjescu, D. Tacu, Iean Agarici, A Haret, A I. Georgiu, I. Lerescu, V. Vidrascu, Th. Latesiu, Dr **Fêtu**, (président de la chambre roumaine,) H. Rufu, Casian Leca, S. F. Robescu, C. Mortzun, D. Sorecu, A. Cilibidache, D. Hristea, Isacescu, H. Dimonisie, P. Chenviu, L. Eraclide, A. Lazarescu, I. Codrescu, Hăjdăŭ.

cându aceştia de şi nu'şi vĕdescŭ prin forme violente scopurile lorŭ, caută însă a perturbura liniscea sa, a desorganisa forţele sélle de desvoltare, a destruge unitatea naţională; atunci elŭ este datorŭ să opună scutulŭ legiĭ orĭ unde prosperitatea publică este ameninţată. In urma acestorŭ consideraţiunĭ, décă voimŭ să ne folosimŭ şi de învăţămintele timpilorŭ maĭ depărtaţi de noĭ, spre a lămuri pre deplinŭ acéstă cestiune; găsimŭ destule documente istorice carĭ dovedescŭ că tocmaĭ în epocele în care Europa era coprinsă de spiritulŭ celleĭ maĭ aprige intolerenţe religióse; strămoşiĭ nostrĭ dedéŭ unŭ bine-voitorŭ asilŭ totorŭ asupriţilorŭ fără distingere de confesiune religiósă.

Pămêntulŭ Romănilorŭ din streveehea vreme a fostŭ refugiulŭ cellorŭ prigoniţĭ, Jidoviĭ s'aŭ folositŭ şi eĭ, de ospitalitatea şi deplina nóstră folosinţă. Străbuniĭ nostrĭ insă căutaŭ să coocilieze avênturile lorŭ generóse cu garanţele şi assigurançele necesarie liniscĭ şi bunuluĭ traiŭ alŭ poporuluĭ Românŭ, pre care nu voiaŭ să-lŭ lase espusŭ la eventualităţile uneĭ generosităţĭ neprevĕdătóre.

De aceea bătrăniĭ nostri Domnitorĭ Romănĭ, primindŭ pe Jidoviĭ fugăriţĭ de către barbariĭ lorŭ vecinĭ, dându-le libertate deplină în ţérră, le punéŭ în vedere că numaĭ ceĭ ce-şi vérsă sângele pentru acestŭ pămêntŭ potŭ invoca alte drepturĭ de câtŭ drepturile de óspe! că suntŭ invoiţĭ a se ţinea separaţi de societatea română — dupe cum le prescrie legea lorŭ — déră că tocmaĭ pentru acésta nu potŭ cere beneficiele uneĭ societăţĭ căreia nu'ĭ potŭ da compensaţiunĭ equivalente. Prin urmare Jidoviĭ eaŭ nisce óspeţi pre carĭ Românĭĭ priimindu'ĭ în sînulŭ lorŭ le-aŭ pusŭ şi condiţiunile cu carĭ potŭ să trăéscă aci în linisce şi libertate. De aceea noĭ vedemŭ că atunci cându eĭ abusaŭ de asilulŭ ce li se acordase şi supcaŭ pre Românĭ prin fraude, Domnitoriĭ eraŭ siliţĭ să-i expulseze afară din ţérră.

Astŭ-felŭ aŭ statŭ Jidoviĭ pênĕ în timpulŭ Domnielorŭ fanarióte, cându ţérra trecêndŭ prin uă nouă fasă politică, pre lîngă alte multe nenorocirĭ, a adjunsŭ la deplorabile consecuenţe economice. — Românĭĭ perdêndŭ dreptulŭ guvernărĭĭ lorŭ de sine, şi sentimentulŭ naţionale destrugêndu-se sistematicŭ de către Domnitoriĭ ceĭ nuoĭ, ţérra lorŭ a devenitŭ teatrulŭ invasiunilorŭ şi a ocupaţiunilorŭ armate şi economice ale totorŭ străinilorŭ. De la acéstă epocă datéză şi începutulŭ prosperărĭĭ Jidovilorŭ, carĭ eraŭ atraşi de câstigurile erreĭ de corupţiune ce se inaugurase. Jidoviĭ s'aŭ înmulţitŭ în proporţiune directă cu decăderea crescêndă a societăţĭĭ române şi cu umilirea poporuluĭ. Insă emigraţiunea jidovéscă a luatŭ unŭ adevĕratŭ avêntu la anulŭ 1828 — dupe invasiunea Moscovită — cându ţéra sguduită de totŭ felulŭ de suferinţe a adjunsŭ la uă nepomenită miseriă; pre lîngă care s'aŭ adaosŭ şi introducerea de nuoĭ vicie şi statornicirea unuĭ sistemŭ biurocraticŭ corupt. Ast-felŭ în câtŭ Jidoviĭ alŭ cărorŭ numĕrŭ abia se urca înainte la 25,000 de suflete, mergŭ sporindŭ din anŭ în an, şi la 1844 se urca la 55,000, la 1854 la 160,000, şi astă-dĭ la maĭ bine de 500,000 suflete, adîcă, în periodulŭ anilorŭ 1844—1854 cifra meţie anuale a emigraţiuneĭ este de 10,500 suflete, şi în periodulŭ anilorŭ 1844—1867 meţia anuală se urcă la 26,154. Cifrele acestea aŭ uă elocinţă iresistibile, căcĭ correspundŭ cu scăderea forţelorŭ nóstre economice, cu de-naţionalisarea tîrgurilorŭ Moldoveĭ, cu monopolisarea comerciuluĭ Românieĭ, cu irupţiunea Jidovilorŭ prin sate, cu impucinarea numerariuluĭ şi crescerea criselorŭ financiare, cu imormêntarea averiĭ fonciare a ţĕriĭ sub uă enormă datorĭă hipotecară.

Starea morale şi materiale a Moldoveĭ, a adjunsŭ la unŭ grad de decădere care se póte assemăna dóră numaĭ cu aceea a Galicieĭ şi a Podolieĭ care jac sub povara hidóseĭ opressiunĭ judaice.

Considerând că atât legile anterióre câtŭ şi celle posterióre regulamentuluĭ organic, coprind deosebite dispositiunĭ prin carĭ se reguléză situaţiunea Jidovilor în Românĭa.

Aşa la annul 1804, D. Moruz prin uă dispositiune administrativă către dregătoriele ţărreĭ, arată, supărările ce se causéză locuitorilor de către arendaşiĭ Jidovĭ, şi opresce acestia de a lua arendĭ de moşie.

Codicele Calimah prin § 1430, opresce pre Jidovĭ de a cumpăra proprietăţĭ nemobilĭ la ţérră.

La annul 1830 divanul judicătoresc allŭ Moldoveĭ fiindŭ consultat de, pot Jidoviĭ lua moşie în arendă, aŭ opinat că pre *temeĕniculobiceiŭ alŭ ţerreĭ* eĭ nu pot lua moşie în arendă.

Regulamentul organic, de şi introdus sub influenţa şi dictatul Russieĭ, cu tóte acestea aŭ respectat obiceiurile ţerreĭ în astă privinţă, şi între alte dispositiunĭ relative la Jidovĭ este şi poprirea lorŭ a se stabili la ţérră ca arendaşĭ de moşie.

Legiuirea obstesciĭ adunărĭ a Moldoveĭ din 1843, opresce pre Jidovĭ de a locui prin sate şi de a ţine cărcimĭ şi hanurĭ pre la drumurĭ.

De assemene manualulŭ administrativ coprinde maĭ mulet dispositiunĭ în privinţa vagabonţilor Jidovĭ, indatorând autorităţile localĭ şi acelle de frontiere de a-ĭ isgoni din térră; cerînd pentru alţĭ jidanĭ un capital bănesc, exerciţiul uneĭ meserie onorabile, şi uă garanţă suficientă pentru assigurarea communeĭ unde se aşéţă, că nu se vor abate la fapte vătămătóre intereselor cetăţenilor.

eine große Majorität zugestehen. Das würde die empörendste Ungerechtigkeit konstattren.

Gleichwie nun ein Volk das Recht hat sich durch die Macht gegen die Invasion eines seiner Existenz feindlichen Heeres zu wehren, ebenso hat es das Recht sich gegen einen Feind zu vertheidigen, der seine Zwecke nicht klar aufdeckt, sondern seine Ruhe zu trüben, seine Kräfte der Ausbreitung, zu desorganisiren und die nationale Einheit zu vernichten sucht; dann ist es verpflichtet den Schild des Gesetzes entgegenzuhalten, wo immer das allgemeine Gedeihen bedroht ist.

Außer diesen Erwägungen finden wir, wenn wir auch aus den Belehrungen früherer Zeiten einen Nutzen ziehen wollen, um diese Frage gänzlich aufzuhellen, finden wir genug historische Dokumente, welche beweisen, daß gerade in den Epochen, in denen Europa von dem stärksten Geiste der religiösen Intoleranz beherrscht war, unsere Vorfahren ein wohlwollendes Asyl allen Bedrückten ohne Ausnahme der religiösen Konfession anbot.

Der Boden der Rumänen war von uralten Zeiten her die Zuflucht der Verfolgten. Auch die Juden erfreuten sich der Gastfreundschaft und einer vollständigen Toleranz. Unsere Vorfahren aber, machten ihre Großmüthigkeit von den Garantien und nöthigen Versicherungen der Ruhe und des Wohllebens des rumänischen Volkes abhängig das sie nicht den Eventualitäten einer unvorsichtigen Großmuth aussetzen wollten.

Deshalb erklärten unsere alten rumänischen Herrscher den von ihren barbarischen Nachbarn verjagten Juden, daß nur diejenigen, welche ihr Blut für diesen Boden opferten, berechtigt sind andere Rechte, als blos die eines Gastes zu beanspruchen, sie erlaubten ihnen wohl sich separirt von der rumänischen Gesellschaft zu halten — weil das ihnen ihr Gesetz vorschreibt — daß sie aber dadurch nicht die Benefizien einer Gesellschaft verlangen können, der sie keine equivalente Kompensation bieten. Daher waren die Juden bloß Gäste, denen die Rumänen, sie aufnehm nd, die Bedingungen unter denen sie hier in Ruhe und Freiheit leben können, auferlegt haben. Deshalb sehen wir, daß zur Zeit, als sie das ihnen gewährte Asyl mißbrauchten, und die Rumänen durch Betrügereien beeinträchtigten, die Herrscher gezwungen waren sie aus dem Lande zu jagen. So befanden sich die Juden bis zu den Fanarioten-Fürsten, als das Land durch eine neue politische Phase gehend, neben anderen Unglücksfällen auch zu beweinenswerthen ikanonischenn Konsequenzen gelangte. Die Rumänen, welche das Recht der Selbstregierung verloren und unter deren neuen Herrscher das nationale Gefühl systematisch vernichtet wurde, sahen ihr Land zum Schauplatz von Invasionen, von bewaffneten und ökonomischen Occupationen alle Fremden werden. Von dieser Epoche her datirt auch der Anfang des Gedeihens der Juden, welche von dem Gewinn und der Korruption, welche in Aussicht stand, angezogen wurden.

Die Juden vermehrten sich im Verhältniß mit dem wachsenden Zerfalle der rumänischen Gesellschaft und des Volkes Demüthigung. Aber die jüdische Emigration hat erst einen wahren Aufschwung seit dem Jahre 1828 — nach der russischen Invasion — genommen, als das Land von Leiden aller Arten durchwühlt wurde, als es zu einem noch nicht dagewesenen Elend gelangte; neben der Einführung von neuen Lastern, brachten sie auch ein corruptes büreaukratisches System mit sich. So daß die Juden deren Anzahl sich kaum bis zu 25000 Seelen erhob, und steigernd im Jahre 1844 55000, 1854 aber 160000 und heute über 500000 Seelen erreichten, d. h. in der Periode von 1844—1854, die durchschnittliche jährliche Emigrationszahl 10500 und in der Periode von 1854—1867 26154. Diese Ziffern haben eine unwiederstehliche Beredsamkeit, denn sie korrespondiren mit dem Fall unserer ökonomischen Kräfte, mit der Entnationalisirung der moldauischen Marktplätze, mit der Monopolisirung des rumänischen Handels, mit dem Eindringen der Juden in die Dörfer, mit der Verminderung des Geldes und dem Wachsthum der finanziellen Krisen, mit der Untergrabung von des Landes Steuerkapital, durch eine enorme hypothekare Schuld.

Der moralische und materielle Stand der Moldau ist bis zu einem Grade des Verfalls gelangt, den man nur mit dem Galiziens und Podoliens, welche unter der Last des abschreckend jüdischen Druckes seufzen, vergleichen kann.

Erwägend, daß die vorhergehende so wie die nachkommenden Gesetze des organischen Reglements spare Maaßregeln für die Reglung der Situation der Juden in Rumänien enthalten: so zeigt im Jahre 1804 D. Moruzi durch eine administrative Maaßregel an die Behörden des Landes die Unannehmlichkeiten, welche von den jüdischen Pächtern den Bewohnern zugefügt werden und verbietet ihnen Güter zu pachten.

Der Coder des Callimat § 1430 verbietet den Juden unbewegliche Güter im Lande zu kaufen.

Im Jahre 1830 beschloß der Divan in der Moldau, als man ihn konsultirte ob die Juden Güter pachten dürften:

Daß auf Grund der Landesgepflogenheit sie keine Güter pachten dürften Das organische Rglement, das obzwar unter dem Einflusse russischer Diktatur eingeführt, hat doch das Hergebrachte des Landes in dieser Hinsicht geachtet und unter anderen Maaßregeln behufs der Juden, ist auch das Verbot sich auf dem Lande als Gutspächter ansäßig zu machen.

Die Gesetzgebung der allgemeinen Verammlung in der Moldau 1843 verbietet den Juden auf dem Lande zu wohnen, Wirthshäuser und Einkehrhäuser an den Straßen zu halten.

Ebenso enthält das administrativ Maual mehrere Dispositionen hinsichtlich der jüdischen Vagabunden, die Lokalen und Grenzautoritäten beauftragend, sie des Landes zu verweisen; von den anderen Juden aber eine Geldsume verlangend, die Ausübung eines ehrenhaften Handwerks nn eine genügende Garantie zur Sicherstellung der Gemeinde, wo si sich niederlassen, daß sie keine den Interessen der Bürger schädliche Thaten ausüben werden.

une minorité insignifiante le droit d'opprimer la grande majorité; ce qui constituerait la plus révoltante injustice.

Ainsi donc, de même qu'un peuple a le droit de se défendre par la force, contre les invasions armées des enne mis de son existence, de même il a aussi ledroit de se défendre contre ses ennemis, quand ceux-ci, bien qu'ils ne dévoilent pas leurs buts par des faits violents, cherchent cependant à troubler son repos, à désorganiser ses forces de développement, à détruire l'unité nationale; c'est alors pour lui un devoir de couvrir de l'égide des lois la prospérité publique se qui trouve menacée.

Si à la suite de ces considérations nous voulons profiter des leçons des temps les plus reculés, pour éclairer complètement cette question, nous trouvons assez de documents historiqnes qui prouvent que justement aux époques où l'Europe était animée de l'esprit de la plus dure intolérance religieuse, nos ancêtres donnaient un asile bienveillant à tous les réfugiés, sans différence de confession religieuse.

Depuis les temps les plus reculés la Roumanie a été le réfuge de tous les persécutés; les Juifs ont également profité de notre hospitalité et de notre parfaite tolérance. Cependant nos ancêtres ont cherché à concilier leurs élans généreux avec les garanties et les assurances nécessaires au repos et à l'aisance du peuple roumain qu'ils ne voulaient pas laisser exposés aux éventualités d'une générosité imprévogante.

C'est pourquoi nos anciens Princes roumains, en recevant les Juifs qui fuyaient leurs barbares voisins, et en leur accordant une liberté complète dans le pays, leur ont donné à entendre que seulement ceux qui versent leur sang pour ce pays, peuvent invoquer d'autres droits que ceux de l'hospitalité; quant à eux, obligés de se tenir separés de la société roumaine — comme le prescrit leur loi, — ils ne pouvaient pas, pour cette raison, demander le bénéfice d'une société à laquelle ils ne peuvent donner des compensations équivalentes. Par conséquence les Juifs n'étaient que des hôtes que les Roumains avaient reçus dans leur sein, en leur imposant des conditions qui leur permettaient de vivre en repos et en liberté. Nous voyons donc que quand ils abusaient de l'asile qu'on leur avait accordé en exaspérant les Roumains par leurs fraudes, les Princes étaient forcés de les expulser du pays.

Tel a été l'état des Juifs jusqu'à l'époque des Princes fanariotes; le pays, passant alors par de nouvelles phases politiques, arriva, entre autres malheurs qui le frappèrent, à de déplorables conséquences économiques. Comme les Roumains perdirent alors le droit de se gouverner eux-mêmes, et que le sentiment national fut détruit systématiquement par les Princes nouveaux, leur pays devint le théâtre des invasions et des occupations armées et économiques de tous les étrangers. De cette époque date aussi le commencement de la prospérité des Juifs attirés par les bénéfices de l'ère del corruption qui avait été inaugurée. Les Juifs se sont multipliés en proportion directe avec la décadence croissante de la société roumaine, et avec l'humiliation du peuple. Mais l'immigration juive a pris un grand développement à partir de l'année 1828, après l'invasion moscovite, quand le pays, ébranlé par toutes sortes de souffrances, arriva à une misère inouïe, augmentée encore par l'introduction de nouveaux vices et l'établissement d'un système bureaucratique corrompu.

En sorte que le nombre des Juifs qui s'élevait à peine alors à 25,000 âmes, s'accroît d'une année à l'autre, et en 1844 (***) s'élève à 55,000, en 1854 à 160,000, et aujourd'hui à plus de 500,000 âmes, c'est-à-dire que dans la période de 1844 à 1854 le chiffre moyen annuel de l'immigration est de 10,500 âmes, et dans la période de 1854 à 1867 la moyenne annuelle se monte à 36,154. Ces chiffres ont une éloquence irrésistible parce qu'ils correspondent avec la décadence de nos forces économiques, avec la dénationalisation des villes de la Moldavie, avec la monopolisation du commerce roumain, avec l'irruption des Juifs dans les villages, avec la diminution de l'argent, l'accroissement de la crise financière, et avec l'ensevelissement des biens fonciers du pays sous une énorme dette hypothécaire.

L'Etat moral et matériel de la Moldavie est arrivé à un degré de décadence, qu'on ne peut comparer qu'avec celui de a Gallicie et la Podolie qui gémissent sous le far deau et la lpression hideuse des juifs.

Considérant que les lois antérieures, aussi bien que les lois postérieures au règlement organique, contiennent des dispositions particulières par lesquelles on régularise la situation des Juifs en Roumanie.

Ainsi en 1804 M. Morus, par une disposition administrative communiquée aux autorités du pays, fait voir les ennuis causés aux habitants par les fermiers juifs, et défend aux Juifs d'affermer des terres.

Le code Callimah défend aux Juifs, par le paragraphe 1430, d'acheter des proprietés immobilières dans le pavs.

En 1830, le Divan judiciaire de la Moldavie, consulté si les Juifs peuvent affermer des terres, a déclaré, en se basant sur les us et coutumes du pays, qu'il leur est défendu d'affermer des terres.

Le Règlement organique bien qu'introduit sous l'influencs et l'inspiration de la Russie, a respecté à cet égard les coutumes du pays, et entre autres dispositions relatives aux Juifs se trouve aussi celle qui leur défend de s'établir comme fermiers dans les campagnes.

La législation générale de la Moldavie de 1843 défend aux Juifs d'habiter les villages et de tenir des cabarets et dea auberges le long de la route.

Manualul administrativ sec. IV şi V vol. I, pag. 511—529.

In fine legea din 20 August 1865, relativă la drepturile străinilorŭ domiciliaţi în România, recunósce dreptulŭ de a cumpăra proprietăţi nemobilĭ numaĭ străinilor crestinĭ, prin urmare Jidovilor şi dupe acéstă lege i se interdice dreptul de a cumpăra proprietăţi, atăt în communele urbane căt şi în celle ruralĭ.

Legiuitorul din 1864, cu tóte că predominat de influenţa unor idee cosmopolite, periculóse naţionalităţiĭ române, n'a cutedat să ne socotéscă sentimentul generale, intinḑêndŭ beneficiele legiĭ şi la Jidovĭ.

Tóte aceste legiuirĭ, atât celle din regulamentul organicŭ din manualul administrativ, căt şi cea din 1864, aŭ tótă puterea lor; dar printr'uă interpretare greşită, aceĭ ce aŭ condus guvernul şi aceĭ ce aŭ avut missiunea d'a le applica le aŭ lăsat în negligenţă, séŭ că n'a voit a le applica. De altă parte Jidovĭĭ n'aŭ încetatŭ de a intreprinde feliurite machinaţiunĭ, pentru a se sustrage de la prohibiţiunile acestorŭ legĭ; şi acésta aŭ provenitŭ din causa lipseĭ unuĭ modŭ de *sancţiune* a unuĭ miḑlocŭ de a preveni pre contra-venitoriĭ legiĭ.

Basaţĭ pre aceste consideraţiunĭ, basaţĭ pre legile consuetudinaire şi pre legile positive alle ţêrreĭ, şi avênd în vedere că tóte aceste legiuirĭ aŭ fost dictate de uă necessitate imperiósă pentru garantarea Românilorŭ, de exploatarea jidovéscă şi înlăturarea pericolelor amenin̦ătóre naţionalităţeĭ nóstre; avînd în vedere că şi legiuitoriĭ cellor alte ţărre s'aŭ găsit nevoiţĭ să pună stavilĭ relelor ce causéză Jidovii si văḑênd imminenţa periculelorŭ carĭ invălue poporulŭ român, atât in privirea economică cătŭ şi în cea naţionale, şi care ne impun datoria, ca căt maĭ currênd, să aducem remedie eficace uneĭ stărĭ de lucrurĭ care se agravéză neincetatŭ, sub scrişiĭ aŭ onóre a propune representaţiunii naţionale următorul proiect de lege:

PROIECTŬ DE LEGE

pentru Regularisarea stării Jidovilor în România.

Art. I. Jidovĭ nu se vorŭ putea statorni în communele urbane fără autorisarea consilielor communalĭ.

In communele ruralĭ nu se potŭ stabili Jidovii sub nicĭ un pretext, fie chiar timpurariŭ.

Art. II. Jidovii carĭ vorŭ contraveni art. precedentŭ se consideră de vagabonḑĭ.

Consiliul communale decide şi face a se lua măsurele necessarie pentru trămiterea vagabonḑilorŭ la urma lorŭ.

Art. III. Jidovii nu potŭ avea proprietăţĭ ne-mobile, nicĭ urbane, nicĭ ruralĭ.

Vînḑarea şi cumpĕrarea de atarĭ ne-mobile, făcută Jidovilorŭ este de dreptŭ nulă şi preţulŭ se perde $^2/_3$ în folosulŭ institutelorŭ de bine-facere localĭ şi $^1/_3$ în folosulŭ denunciatoruluĭ.

Art. IV. Aceĭ carĭ vorŭ înlesni călcarea dispositiunilor de maĭ susŭ, se vorŭ condamna cu perderea drepturilorŭ politice de la treĭ la ḑece anĭ, şi cu uă amendă de 20 la sută din valórea lucruluĭ cumpĕratŭ.

Art. V. Jidovii nu potŭ ţine în arendă moşie, cărcimĭ, morĭ, poverne, poḑurĭ, viĭ, suhaturĭ, grajḑurĭ de îngrăşatŭ vite, stâne; nicĭ hanurĭ şi otele pe la drumurĭ.

De assemenea eĭ nu potŭ fi antreprenorĭ pentru vre uă afacere de ale Statuluĭ, de ale orĭ-căria case publice.

Art. VI. Autorităţile nu vorŭ priimi nicĭ uă cerere, făcută de către Jidovĭ, pentru socotele de tovărăşiă séŭ alte afacerĭ carĭ arŭ înlătura dispositiunile art. V.

Art. VII. Jidovii, spre a putea face comerciŭ, negoţŭ séŭ traficŭ, suntŭ datorĭ sĕ aibă unŭ biletŭ de autorisare specială de la autorităţile comunalĭ unde'şĭ aŭ domiciliulŭ.

Aceĭ carĭ nu se vorŭ supune acestorŭ dispositiunĭ se vor amenda de la 50 la 300 leĭ nuoĭ.

Autorităţile nu potŭ da cursulŭ uneĭ reclamaţiunĭ pornită de vre-unŭ jidovŭ care nu va avea acestŭ bilet de autorisare.

Art. VIII. Comerciulŭ cu obiecte de hrană şi băutură pentru crestinĭ, este interḑisŭ Jidovilorŭ.

Eĭ potŭ, însă, vinde aceste obiecte coreligionarilorŭ lorŭ. — Pentru orĭ-ce abatere de la acéstă prohibiţiune culpabilulŭ va fi supusŭ la uă amendă de la 100 până la 600 leĭ nuoĭ; éră în casŭ de recedivă se va retrage biletulŭ de autorisare.

Dispositiunĭ generale.

Art. IX. Tóte comunităţile şi comitetele jidovescĭ tolerate şi autorisate pênĕ acum prin diferite urbe sunt şi remânŭ desfiinţate de la publicarea legiĭ de faciă.

Art. X. Tóte legile, ordonanţele, decretele şi regulamentele, contraḑicătóre acesteĭ legĭ, suntŭ şi remânŭ desfiinţate de la promulgarea eĭ.

Sub-scrişiĭ) Iancu Negură, D. Pruncu, N. Voinov, Ión G. Leca, A. D. Holban, Petru Suciu, Costin Brăescu, I. Străjescu, C. Corjescu, D. Tacu, Ión Agaricĭ, A. Haretu, A. I. Georgiu, I. Lerescu, V. Vidrascu. Th. Lateşiu, Dr. **Fĕtu**, (preşedintele Camereĭ), M. Rufu, Casian Leca, S. F. Robescu, C. Morţun, D. Sórecŭ, A. Cilibidache, D. Kristea, Isăcescu, K. Dimonisie, P. Chenciu, L. Eraclide, A. Lăzărescu, I. Codrescu, Hăjdĕŭ.

(Pre lîngă acestia aŭ maĭ aderatŭ declarêndŭ în cameră Ţanu deputatŭ de Focşanĭ şi D. Lupaşcu).

Administratives Manual Lect. 455 Band 1. Seite 511—529.

Schließlich erkennt das Gesetz vom 20. August 1864 bezüglich der Rechte der in Rumänien ansäßigen Fremden, das Recht unbewegliche Güter kaufen nur den fremden Christen zu, daher wird auch durch dies Gesetz den Juden der Ankauf von Gütern untersagt, in städtischen, so wie in Ruralgemeinden.

Der Gesetzgeber von 1864 hat es trotzdem, daß er von einigen der rumänischen Nationalität gefährlichen kosmopolitischen Ideen beeinflußt wurde, doch nicht gewagt das allgemeine Gefühl zu mißachten, indem er den Juden die Benefizien des Gesetzes zuerkannte.

Alle diese Gesetzgebungen, die des organischen Reglements sowohl, als die des administrativen Manuals und von 1869 haben ihre volle Kraft, aber durch eine gefehlte Interpretation haben sie diejenigen, welche die Regierung geleitet, oder die Mission hatten diese Gesetze in Anwendung zu bringen vernachläßigt, oder nicht anwenden wollen. Anderseits haben die Juden nicht aufgehört verschiedene Machinationen zu unternehmen, um sich dem Verbote dieser Gesetze zu entziehen und dies rührte von dem Mangel eines Sanktionsmodus und eines Mittels zur Verhinderung gegen Zuwiderhandelnde her.

Auf diesen Erwägungen so wie auf den hergebrachten und positiven Gesetzen des Landes fußend, in Berücksichtigung ziehend, daß diese Gesetzgebungen von der gebieterischen Nothwendigkeit diktirt waren, zur Garantie der Rumänen gegen die jüdische Ausbeutung und zur Entfernung der drohenden Gefahren für unsere Nationalität; in Berücksichtigung ziehend, daß auch die Gesetzgeber anderer Staaten sich gezwungen sahen einen Damm gegen die Uebel, welche die Juden verursachten, zu setzen; beobachtend, was für eine große Anzahl von Gefahren das rumänische Volk umgeben in ökonomischer, wie in nationaler Hinsicht und die uns die Pflicht auferlegen, so schnell wie möglich ein wirksames Remedium gegen einen Stand der Dinge, der unaufhörlich verschlimmert, aufzusuchen, beehren sich die Unterzeichneten der nationalen Repräsentation folgenden Gesetzentwurf vorzuschlagen:

Gesetz-Entwurf

zur Regulirung des Zustandes der Juden in Rumänien.

Art. 1. Die Juden werden sich in keiner städtischen Gemeinde ohne Autorisation der Gemeinderäthe niederlassen können. In Rural-Gemeinden, dürfen sich die Juden unter keinem Vorwande und nicht einmal temporär niederlassen.

Art. 2. Die Juden welche dem vorangehenden Artikel zuniederhandeln, werden als Vagabunden betrachtet. Der Gemeinderath bestimmt und läßt die nöthigen Maaßregeln, zur Wegtransportirung der Juden, ergreifen.

Art. 3. Die Juden dürfen kein unbewegliches Eigenthum weder in Städten noch auf dem Lande haben. Der Verkauf und Ankauf solcher Güter zu Gunsten der Juden, wird als null und nichtig erklärt, $^2/_3$ des Staates fällt als Nutzen den wohlthätigen Lokalen Institutionen zu, und $^1/_3$ entfällt auf den Denunziator.

Art. 4. Diejenigen, welche die Uebertretung obiger Dispositionen erleichtern würden, werden zum Verlust ihrer politischen Rechte von drei bis zehn Jahre und zu einer Amende von 20% vom Werthe des gekauften Gegenstandes, verurtheilt.

Art. 5. Die Juden dürfen keine Güter in Pacht halten, keine Wirthshäuser, Mühlen, Brennereien, Brücken, Weinberge, Schaafweider, keine Ställe zur Fütterung von Schweinen, keine Einkehrhäuser und Hotels an den Straßen.

Ebenso dürfen keine Unternehmer für Angelegenheiten des Staates, der Gemeinden, noch sonst für eine öffentliche Anstalt sein.

Art. 6. Die Autoritäten dürfen keine Bitte von Seiten der Juden, behufs Regulirung von Compagnierechnungen, und sonstigen Angelegenheite, die dem Art. 5 zuwiderlaufen, annehmen.

Art. 7. Die Juden sind, damit sie Handel oder Trafik sollen betreiben können, verpflichtet einen speziellen Ermächtigungsschein von den Kommunalräthen, allwo sie wohnen, zu haben.

Diejenigen, welche sich diesen Maaßregeln nicht unterwerfen werden zu einer Amende von 50 bis zu 300 Francs verurtheilt.

Die Autoritäten dürfen keiner Reclamation eines Juden den gerichtlichen Lauf nehmen lassen, wenn er diesen Ermächtigungsschein nicht hat.

Art. 8. Der Handl mit Nahrungsmitteln und Getränken für Christen ist den Juden untersagt.

Aber sie können diese Gegenstände ihren Religionsbrüdern verkaufen. Für jede Abweichung von diesem Verbote wird der Schuldige einer Strafe von 100 bis zu 600 Franks unterworfen, bei einem Rückfall aber wird ihm der Autorisationsschein entzogen.

Allgemeine Dispositionen.

Art. 9. Alle jüdischen Gemeinden und Vereine, welche bis jetzt in den verschiedenen Städten tolerirt und autorisirt waren, sind und bleiben von Veröffentlichung dieses Gesetzes an, aufgelöst.

Art. 10. Alle Gesetze, Verordnungen, Dekrete und Reglements, welche diesem Gesetze zuwide laufen, sind und bleiben, von seiner Bestätigung an, aufgehoben.

(Unterfertigte.) Jacu Negura, D. Pruncu, N. Voinov, Jón G. Leca, A. T. Holban, Petru Suciu, Costin Bărescu, J. Strajescu, C. Corjscu, D. Tacu, Jón Agaricĭ, A. Haretu, A. J. Georgiu, I. Lerescu, V. Vidrascu, Th. Lateşiu, Dr. **Fêtu** (Präsident der Kammer!!), H. Rufu, Casian Leca, S. F. Robescu, C. Martun, D. Şórecu, A. Cilibidache, D. Christea, Isăcescu, K. Dimonisie, P. Chenciu, L. Eraclide, A. Lăḑărescu, J. Codrescu, Hăjdăŭ.

De même le Manuel administratif comprend diverses dispositions à l'égard des vagabondes juifs, obligeant les autorités locales, et ceux de la frontière à les chasser des campagnes, et à demander aux autres Juifs un capital en argent comptant pour l'exercice d'un métier honorable et une garantie suffisante pour assurer la communauté où ils s'établissent, contre la perpétration de faits nuisibles aux intérêts des citoyens.

(Manuel administratif sect. IV et V, vol. I, page 511—529)

Enfin la loi du 24 Août 1864, relative aux droits des étrangers domiciliés en Roumanie reconnaît le droit d'acheter des propriétés immobilières seulement aux étrangers chrétiens; par conséquent cette loi interdit aux Juifs d'acheter des propriétés dans les communautés urbaines aussi bien que dans les communautés rurales.

Le législateur de 1864, bien que prédominé de l'influence de certaines idées cosmopolites dangereuses pour la nationalité roumaine, n'a pas osé ne pas tenir compte du sentiment général et a étendu même aux Juifs les bénéfices de la loi.

Toutes ces législations, tant celle du règlement organique, du manuel administratif que celle de 1864, sont toutes en vigueur; mais, par une interprétation erronée. ceux qui ont été à la tête du gouvernement et ceux qui ont en la mission d'appliquer ce lois les sont négligées ou n'ont pas voulu les appliquer. D'un autre côté les Juifs n'ont pas cessé d'entreprendre toute espèce de machinations pour se soustraire aux prohibitions de ces lois, et cela est arrive faute d'un mode de sanction d'un moyen de preéenir les violateurs de ces lois.

Basés sur ces considérations; basés sur les lois traditionnelles (consuétudinaires) et sur les lois positives du pays, et considérant que toutes ces législations ont été dictées par la nécessité impérieuse de garantir les Roumains de l'exploitation juive et d'écarter les périls qui menacent notre nationalité; considérant quə les legislateurs des autres pays se sont également vus forcés de mettre un terme aux maux causés par les Juifs, et voyant le danger qui menace le peuple roumain tant sous le rapport économique que sous le rapport national et qui nous impose le devoir d'apporter le plus vite possible des remèdes efficaces à un état de choses qui s'aggrave sans cesse, les soussignés ont l'honneur de proposer à la représentation nationale le projet de loi suivant:

PROJET DE LOI

pour régulariser la situation des Juifs en Roumanie.

Art. I. Les Juifs ne pourront s'établir dans les communes urbaines s'ans l'autorisation des conseils communaux. Ils ne pouront s'établir dans les communes rurales, sous aucun prétexte, fût-ce même temporairement.

Art. II. Les Juifs coupables de contravention à l'article précédent, seront considérés comme vagabonds.

Le conseil communal décide et donne l'ordre de prendre les mesures nécessaires pour renvoyer les vagabonds chez eux.

Art. III. Les Juifs ne peuvent avoir de propriétés immobilières ni urbaines ni rurales

La vente et l'achat de tout immeuble, en faveur d'un Juif sont nuls de droit, et les deux tiers du prix sont consacrés aux institutions de bienfaisance locales, l'autre tiers est abandonné au dénonciateur.

Art. IV. Tout individu qui aura favorisé la violation des dispositions ci-dessus sera condamné à la perte de ses droits politique, de trois à dix ans, et à une amende de vingt pour cent sur la valeur de l'objet acheté.

Art. V. Nul juif ne peut tenir en ferme ni terres, ni cabarets, ni moulins, ni distilleries, ni ponts, ni vignes, ni pacages, ni étables pour engraisser les bestiaux, ni parcs pour les moutons, ni auberges, ni hôtelleries sur les grandes routes.

De même ils ne deuvent être entrepreneurs pour aucune affaire de l'Etat, des communes ou d'un établissement public quelconque.

Art. VI. Il est interdit aux autorités de recevoir aucune demande émanant d'un juif, pour des comptes d'association ou d'autres affaires qui contreviendraient aux dispositions pe l'art V.

Art. VII. Pour qu'un Juif puisse faire un commerce, un négoce ou un trafic, il doit posséder un billet d'autorisation spéciale délivré par les antorités de la commune où il a élu domicile.

Tout contrevenant à cette disposition sera puni d'une amende de cinquante à trois cents francs.

Les autorités ne peuvent donner cours à une réclamation émanant d'un Juif qui ne posséderait pas le susdit billet.

Art. VIII. Tout commerce ayant pour objet des commestibles ou des boissons pour les chrétiens est interdit aux juifs. Ils pourront cependant vendreces objets à leurs coréligionnaires.

Toute contravention à cette prohibition entraîne une amende de cent à six cents francs En cas de récidive, le billet d'autorisation sera retiré.

Dispositions générales

Art. IX. Toutes les communantés et tous les comités israélites tolérés et autorisés jusqu'à présent dans les diffée rentes villes sont etdemeurent supprimés à partir de le publication de la présente loi.

Art. X. Toutes les lois, ordonnances, décrets et règlements contraires à la présente loi sont et demeurent abrogés à partir du jour de sa promulgation.

(Suivent les signatures de 31 députés de la chambre roumaine, y compris le Président de cette chambre; voici leurs noms).

Iean Negură, D. Pruncu, N. Voinov, I. G. Leca, A. D. Holban, Petru Suciu, Costin Brăescu, I. Strajescu, C. Corjescu, D. Tacu, Iean Agarici, A Haret, A I. Georgiu, I. Lerescu, V. Vidrascu, Th. Latesiu, Dr **Fêtu**, (président de la chambre roumaine,) H. Rufu, Casian Leca, S. F. Robescu, C. Mortzun, D. Sorecu, A. Cilibidache, D. Hristea, Isacescu, H. Dimonisie, P. Chenviu, L. Eraclide, A. Lazarescu, I. Codrescu, Hăjdăŭ.